

# Отчет о проверке на заимствования №1



Автор: proverka\_docs2@mail.ru / ID: 6110812  
 Проверяющий: (proverka\_docs2@mail.ru / ID: 6110812)  
 Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат» - <https://users.antiplagiat.ru>

## ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 13588  
 Начало загрузки: 05.12.2020 08:08:31  
 Длительность загрузки: 00:00:15  
 Имя исходного файла: \_Филькова\_ВКР  
 магистерская.docx  
 Название документа: \_Филькова\_ВКР  
 магистерская  
 Размер текста: 1 кБ  
 Символов в тексте: 167335  
 Слов в тексте: 20876  
 Число предложений: 2068

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)  
 Начало проверки: 05.12.2020 08:08:48  
 Длительность проверки: 00:00:06  
 Комментарии: не указано  
 Поиск перефразирований: да  
 Модули поиска: Цитирование, Модуль поиска Интернет



### ЗАИМСТВОВАНИЯ

30,43%

### САМОЦИТИРОВАНИЯ

0%

### ЦИТИРОВАНИЯ

1,46%

### ОРИГИНАЛЬНОСТЬ

68,11%

Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.  
 Самоцитирование — доля фрагментов текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника, автором или соавтором которого является автор проверяемого документа, по отношению к общему объему документа.  
 Цитирование — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общеупотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.  
 Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.  
 Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.  
 Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.  
 Заимствования, самоцитирование, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%, что соответствует всему тексту проверяемого документа.  
 Обращаем Ваше внимание, что система находит текстовые пересечения проверяемого документа с проиндексированными в системе текстовыми источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности заимствований или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Доля в тексте	Источник	Ссылка	Актуален на	Модуль поиска	Блоков в отчете	Блоков в тексте
[01]	10,25%	11,13%	Программы элективных курсов	<a href="https://soiro.ru">https://soiro.ru</a>	26 Мар 2018	Модуль поиска Интернет	6	10
[02]	0,16%	4,69%	<a href="http://bdmitriewkalg64.my1.ru/progra...">http://bdmitriewkalg64.my1.ru/progra...</a>	<a href="http://bdmitriewkalg64.my1.ru">http://bdmitriewkalg64.my1.ru</a>	06 Дек 2019	Модуль поиска Интернет	1	7
[03]	0,14%	4,45%	Программы элективных курсов	<a href="https://soiro.ru">https://soiro.ru</a>	26 Мар 2018	Модуль поиска Интернет	2	13
[04]	4,25%	4,25%	Задание по русскому языку для 11 кл...	<a href="http://uvd45.ru">http://uvd45.ru</a>	26 Апр 2016	Модуль поиска Интернет	5	5
[05]	4,01%	4,12%	<a href="http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/servic...">http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/servic...</a>	<a href="http://vital.lib.tsu.ru">http://vital.lib.tsu.ru</a>	24 Янв 2020	Модуль поиска Интернет	10	10
[06]	0,47%	3,59%	Программы элективных курсов	<a href="https://soiro.ru">https://soiro.ru</a>	26 Мар 2018	Модуль поиска Интернет	3	7
[07]	0,36%	2,54%	<a href="http://www.bglsch1.ru/files/OOP_SOO...">http://www.bglsch1.ru/files/OOP_SOO...</a>	<a href="http://bglsch1.ru">http://bglsch1.ru</a>	27 Мая 2019	Модуль поиска Интернет	1	6
[08]	2,38%	2,45%	Дипломная работа: Метафора как сре...	<a href="https://bestreferat.ru">https://bestreferat.ru</a>	29 Янв 2019	Модуль поиска Интернет	23	24
[09]	0%	2,43%	<a href="http://edu.mari.ru/mouo-sernur/sh211...">http://edu.mari.ru/mouo-sernur/sh211...</a>	<a href="http://edu.mari.ru">http://edu.mari.ru</a>	07 Ноя 2018	Модуль поиска Интернет	0	5
[10]	0,1%	2,4%	<a href="http://www.schoolnumber1.ru/about/d...">http://www.schoolnumber1.ru/about/d...</a>	<a href="http://schoolnumber1.ru">http://schoolnumber1.ru</a>	20 Июн 2019	Модуль поиска Интернет	1	6
[11]	0,21%	2,21%	Требования к уровню подготовки уч...	<a href="http://literature-edu.ru">http://literature-edu.ru</a>	12 Дек 2016	Модуль поиска Интернет	2	6
[12]	0%	2,21%	Образовательная программа средне...	<a href="https://infourok.ru">https://infourok.ru</a>	09 Мая 2019	Модуль поиска Интернет	0	5
[13]	2,04%	2,04%	Диссертация на тему «Электронный к...	<a href="https://dissercat.com">https://dissercat.com</a>	28 Янв 2020	Модуль поиска Интернет	17	17
[14]	0,09%	2,02%	Материалы семинара	<a href="http://ulspu.ru">http://ulspu.ru</a>	08 Авг 2018	Модуль поиска Интернет	1	7
[15]	1,94%	1,94%	Учебно-методическое пособие издат...	<a href="http://refwin.ru">http://refwin.ru</a>	23 Апр 2016	Модуль поиска Интернет	5	5
[16]	1,21%	1,77%	ВОЗЗРЕНИЯ РУССКОГО НАРОДА, ОТП...	<a href="http://confcontact.com">http://confcontact.com</a>	07 Авг 2017	Модуль поиска Интернет	22	2
[17]	0%	1,59%	Программы и содержание курсов по ...	<a href="http://rudocs.exdat.com">http://rudocs.exdat.com</a>	07 Фев 2019	Модуль поиска Интернет	0	4
[18]	0,36%	1,57%	Рабочая программа по русскому язы...	<a href="https://nsportal.ru">https://nsportal.ru</a>	07 Июн 2019	Модуль поиска Интернет	1	3

[19]	1,46%	1,46%	не указано	не указано	раньше 2011	Цитирование	28	28
[20]	1,23%	1,32%	Календарно-тематическое планирова...	<a href="http://docplayer.ru">http://docplayer.ru</a>	23 Сен 2017	Модуль поиска Интернет	1	2
[21]	1,25%	1,3%	Служебный роман — смотреть онлай...	<a href="https://kinopoisk.ru">https://kinopoisk.ru</a>	26 Мар 2019	Модуль поиска Интернет	6	5

## Оглавление

<u>Введение</u> .....	3
<u>Глава 1. Теоретические аспекты корпусного исследования средств выражения оценки</u> .....	6
<u>1.1. Основы корпусной лингвистики. Национальные корпуса текстов и сферы их применения</u> .....	6
<u>1.2. Национальный корпус русского языка: особенности, специфика использования, сфера применения</u> .....	11
<u>1.3. Средства выражения оценки в русском языке</u> .....	23
<u>Глава 2. Практическое исследование средств выражения оценки в Национальном корпусе русского языка</u> .....	33
<u>2.1. Средства выражения положительной оценки</u> .....	34
<u>2.1.1. Лексические средства выражения положительной оценки</u> .....	34
<u>2.1.2. Синтаксические средства выражения положительной оценки</u> .....	44
<u>2.1.3. Тропы и фразеологические обороты оценочного характера</u> .....	47
<u>2.1.4. Паремии с положительной оценочной коннотацией</u> .....	47
<u>2.2. Средства выражения негативной оценки</u> .....	54
<u>2.2.1. Лексические средства выражения негативной оценки</u> .....	54
<u>2.2.2. Синтаксические средства выражения негативной оценки</u> .....	63
<u>2.2.3. Тропы и фразеологические обороты оценочного характера</u> .....	66
<u>2.2.4. Паремии с негативной оценочной коннотацией</u> .....	69
<u>Глава 3. Программа элективного курса по русскому языку для учащихся 10-11 классов гуманитарного профиля на тему: «Работа с Национальным корпусом русского языка»</u> .....	72
<u>3.1. Содержание программы</u> .....	72
<u>3.2. Конспект урока в рамках разработанного элективного курса</u> .....	94
<u>Заключение</u> .....	110
<u>Список литературы</u> .....	113

## Введение

В настоящее время существует мнение, что проблема интерпретации и оценки явлений уже достаточно изучена, но это не может быть верным на том основании, что эти термины осмысливаются и кодифицируются не только в научном понимании (с его однозначностью и объективностью), но и в обыденном сознании. Сложность, многослойность человеческого мышления, в котором происходит постоянное противоборство рационального и чувственного, как коллективного (национальная картина мира), так и индивидуального, оставляет для исследователей еще больше вопросов, чем ответов. Явления в ходе речемыслительной деятельности в коммуникативном плане содержания и выражения трансформируются в дискурсы, создавая многомерное пространство для содержательно-концептуальной информации.

Язык отражает мир с различных сторон. Прежде всего, в языке представлена объективная действительность, имеющиеся в мире предметы, свойства, действия, включая человека с его мыслями, чувствами, поступками, и их соотношения. В языке отражается также взаимодействие действительности и человека в самых разных аспектах, одним из которых является оценочный. Оценка – один из важнейших моментов в структуре отражательной деятельности сознания. Любой текст как порождение речемыслительной деятельности обладает интенцией, суггестивным и эмотивным компонентами, что заключает в себе конфликтогенный характер, и чем сильнее оценка относится к событиям или объектам, имеющим ценностный характер, тем острее будет восприниматься эта оценка.

В настоящее время все большую актуальность приобретают корпусные исследования. Растущая популярность исследований на основе национальных языковых корпусов вполне объяснима – ведь они позволяют анализировать сразу большой и разнообразный массив текстов. Таким образом, исследование средств выражения оценки на материале

Национального Корпуса русского языка представляется нам актуальным, а выбранная тема – в недостаточной степени разработанной.

Таким образом, **объектом** настоящего исследования являются средства выражения оценки в русском языке, **предметом** – языковые единицы выражения позитивной и негативной оценки в НКРЯ.

**Цель** настоящего исследования заключается в том, чтобы выявить средства позитивной и негативной оценки в русском языке на материале НКРЯ.

Задачи исследования:

- 1) рассмотреть основы корпусной лингвистики, описать сущность национальных корпусов текстов и сферы их применения;
- 2) раскрыть особенности Национального корпуса русского языка, его специфику использования и сферы применения;
- 3) описать средства выражения оценки в русском языке;
- 4) проанализировать на материале НКРЯ средства выражения негативной оценки;
- 5) выявить лексические средства выражения негативной и позитивной оценки
- 6) описать тропы и фразеологические обороты оценочного характера;
- 7) проанализировать синтаксические средства выражения негативной и позитивной оценки;
- 8) выявить и проанализировать паремии с негативной и позитивной оценочной коннотацией.

**Материал исследования:** эмпирическую базу исследования образуют средства выражения оценки и связанные с ними лексические единицы в количестве 100 единиц, в тексте рассмотрено 47 словоупотреблений. В данном исследовании к средствам выражения причисляются только те лексемы, которые в авторитетных словарях русского языка толкуются с содержанием оценочности. Круг проанализированных в работе лексических

единиц не является исчерпывающим списком возможных лексем, которые включают семантический компонент оценочности.

При обработке материала использован описательно-аналитический метод исследования с его основными компонентами: наблюдением, интерпретацией и классификацией, а также методы компонентного и контекстного анализа.

Магистерская диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников и литературы.

# Глава 1. Теоретические аспекты корпусного исследования средств выражения оценки

## 1.1. Основы корпусной лингвистики. Национальные корпуса текстов и сферы их применения

Корпусная лингвистика является новой, стремительно развивающейся областью языкознания, зародившейся в конце XIX – начале XX веков с появлением Интернета и первых ЭВМ, которые позволили оптимизировать временные затраты на обработку больших объемов информации. [Гвишиани, Герви, 2004] На пути к современному состоянию молодой науки вехами стали такие корпуса, как Брауновский корпус (Brown Corpus), [Brown Corpus Manual. URL: <http://icame.uib.no/brown/bcm.html>] разработанный в 1963 г. в Брауновском университете (США), Ланкастерский корпус английского языка (Lancaster-Oslo-Bergen Corpus, LOB) [The Tagged LOB София. URL: [<http://khnt.hit.uib.no/icame/manuals/lobman/>]] и Уппсальский корпус русского языка. Среди современных корпусов английского языка наиболее известны Британский национальный корпус (British National Corpus, БЕК), Международный корпус английского языка (International Corpus of English) и Банк английского языка (Bank of English) [Тюбингенские корпуса русских текстов].

Существуют и другие национальные корпуса, среди которых можно отметить Национальный корпус русского языка (НКРЯ), Американский национальный корпус (АНК), национальные корпуса польского языка, чешского, словацкого, венгерского, хорватского, болгарского, греческого и армянского языков.

Термины «корпус» и «корпусная лингвистика» появились в 60-е гг. XX века. Сам корпус понимается как коллекция текстов, специально отобранных в соответствии с определенными принципами, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска. Корпусная

лингвистика – это «раздел компьютерной лингвистики, занимающийся разработкой общих принципов построения и использования лингвистических корпусов (корпусов текстов) с применением компьютерных технологий».

[Захаров, Богданова, 2011]

Далее мы подробнее рассмотрим три национальных корпуса – Британский национальный корпус (БНК), Американский национальный корпус (АНК) и Национальный корпус русского языка (НКРЯ). Наш выбор объясняется тремя причинами:

БНК является самым первым национальным корпусом, и по его образу и подобию фактически созданы все современные национальные корпуса других языков;

В АНК интерес представляет вид, в котором корпус размещен в Интернете;

НКРЯ – это корпус русского языка, составленный относительно недавно. Однако обширный состав корпуса и широкие функциональные возможности позволяют признать его одним из лучших проектов на национальном уровне. На материале данного корпуса основывается практическая часть настоящего исследования, по этой причине в рамках поставленной цели и задач исследования именно НКРЯ представляет особый интерес.

Характеристика «универсальный» обычно относится к основному инструменту науки и подразумевает разный набор свойств для разных областей знаний. В корпусной лингвистике характеристики «универсальный» и «представительный» являются синонимами. Таким образом, основной целью, которую ставили лингвисты в 80-ые годы, было создание корпуса, который представлял бы данный язык на определенном этапе (или этапах) существования во всём многообразии жанров, стилей, территориальных и социальных вариантов и т. п. Выше мы отмечали, что БНК стал первым корпусом в данной категории. Слово «национальный» в названии «Британский национальный корпус», призванное выделить вариант языка, описываемого



корпусом, применяется для обозначения представительного корпуса любого языка и обозначает целый класс корпусов текстов в молодой науке. [Плунгян, 2005]

Следует выделить две важные особенности национального корпуса. Во-первых, он характеризуется представительностью, что подразумевает сбалансированный состав текстов. Это означает, что в корпусе представлены практически все типы письменных и устных текстов в данном языке (художественные тексты разных жанров, публицистические, учебные, научные, деловые, разговорные, диалектные и т.п.) и что все эти тексты входят в состав корпуса пропорционально их доле в языке соответствующего периода. Следует иметь в виду, что высокая степень представительности достигается только при значительном объеме корпуса (десятки и сотни миллионов словоупотреблений).

Во-вторых, корпус содержит особую, дополнительную информацию о свойствах входящих в него текстов, которую называют разметкой, или аннотацией. Данное свойство присуще не только национальным корпусам, и именно оно позволяет отличить корпус текстов от электронных библиотек. Последние существуют в огромном количестве в Интернете, например, «библиотека Максима Мошкова», «Русская виртуальная библиотека». Однако не стоит забывать, что библиотеки создаются для чтения, тогда как корпуса текстов - для лингвистических исследований. Национальный корпус, в отличие от электронной библиотеки, — это не собрание «интересных» или «полезных» текстов; это собрание текстов, интересных или полезных для изучения языка, а такими нередко оказывается и роман второстепенного писателя, и запись обычного телефонного разговора, и типовой договор аренды и т.д.

Самые первые корпусные лингвистические исследования сводились к подсчету частот встречаемости различных языковых единиц: слов, графем, морфем и словосочетаний. Статистические методики подобного рода нашли свое применение при решении разнообразных лингвистических задач:

выявление устойчивых словосочетаний, распознавание и синтез речи, машинный перевод и т.д. Со временем в корпуса стали восприниматься как мощные информационные ресурсы широкой лингвистической направленности. В настоящее время применение корпусных методов актуально для решения разнообразных лингвистических задач. В первую очередь, корпуса могут быть использованы для получения статистической информации о языковых единицах: данных о частотности употребления словоформ, слов, грамматических категорий, а также данных по динамике изменения контекстов [Богданова, 2011].

Согласно исследованиям в области семантики, корпусные материалы показательны в отношении лексического состава языка и совместной встречаемости языковых единиц. Более того, исследователь способен сравнивать лексические и грамматические характеристики текстов разных жанров, стилей, авторов, временных рамок и т. д., а также исследовать дискурс: проводить анализ лексических и грамматических явлений в больших дискурсивных контекстах [Захаров, Богданова, 2012].

Материалы корпуса зачастую служат эмпирической базой для проверки выдвигаемых лингвистических гипотез. Более того, корпусные данные могут широко использоваться в лексикографии, т. е. служить материальной базой для составления словарей, поскольку они представляют наиболее актуальную информацию о состоянии языка на определенный период времени. Важно отметить, что активным пользователем корпуса может быть не только исследователь, т. е. человек, владеющий теоретической базой и имеющий сформированное профессиональное представление о языкознании как науке, но и обучающийся. Корпусы удобны для поиска аутентичных примеров употребления языковых единиц в различных контекстах и жанрах, а также для поиска наглядных примеров построения грамматических конструкций и коллокаций [Shen, 2010].

Корпусные исследования широко применяются не только в собственно лингвистике, но и в переводоведении. Корпусные исследования в

переводоведении направлены на изучение перевода как процесса, а также на определение роли корпусной лингвистики в осуществлении данного процесса. Переводчик должен быть чувствителен к лингвистическим, культурным и национальным особенностям, т. е. осознавать различия в реакциях, ожиданиях и знаниях читателей, которым предназначен текст оригинала, и читателей, на которых ориентирован текст перевода. В данной ситуации использование корпуса может существенно облегчить работу переводчика. Перевод может рассматриваться как процесс, состоящий из 3 фаз:

1. Поиск материальной базы: переводчику необходимо найти примеры текстов для перевода, специализированные словари, терминологические базы, а также выбрать «переводческую память» – программное обеспечение для облегчения процесса перевода и наработки собственного словаря терминов, клише и т. д. Корпус текстов обеспечивает переводчика электронными материалами различной тематики, жанров и стилей, а также служит основой для изучения новых понятий в контексте.

2. Выполнение перевода: переводчик выявляет специфические проблемы переложения языка оригинала на язык перевода, формулирует возможные варианты перевода и отбирает наиболее подходящие. Корпус обеспечивает эмпирическую проверку незнакомых эквивалентных или вариативных соответствий, найденных в словарях, на предмет актуальности их употребления в современном языке.

3. Правка: корректировка и оценка созданного перевода. Корпус может оказать поддержку в выявлении грамматических конструкций, лексической сочетаемости, используемой терминологии и др. [The Routledge Handbook of Corpus Linguistics, 2010] В отличие от словарей или энциклопедий, корпусы представляют размеченную, но не сжатую, не переработанную аутентичную информацию, что максимально информирует переводчика о нынешней языковой действительности.

Корпусные исследования затрагивают две обширных области переводоведения: теоретическую и практическую. С точки зрения теории, корпуса могут быть использованы для изучения переводческого процесса посредством анализа того, как понятие одного языка перекладывается на другой, а также путем сравнения особенностей языковых единиц и частотности их употребления в оригинальном и переводном текстах. Безусловно, исследователи широко используют лингвистический корпус в качестве базы аутентичных примеров употребления языковых единиц. В отличие от более ранних методов корпусной лингвистики, согласно которым ученые использовали конкретные факты для дальнейших обобщений, современные исследователи в большей степени ориентированы на поиск доказательств в пользу поддержки теоретических идей. Принимая во внимание практическую сферу их применения, корпуса создают рабочую среду для переводчиков, а также обеспечивают базу для создания таких программ, как машинный перевод и автоматизированные системы перевода [Shen, 2010]. Одной из наиболее сильных сторон корпусной лингвистики является ее гибкая и рациональная методология, характеризующаяся универсальностью и склонностью к сопоставлению. Данные свойства могут использоваться в разных областях исследования и для достижения различных целей, но при этом будут совпадать используемые технические приемы.

## **1.2. Национальный корпус русского языка: особенности, специфика использования, сфера применения**

Прежде чем рассматривать специфику Национального корпуса русского языка (далее НКРЯ), кратко коснемся его «предшественников», а именно – Британского национального корпуса и Американского национального корпуса, ведь именно они задали направление корпусной лингвистики в аспекте национальных корпусов.

Британский национальный корпус представляет собой коллекцию образцов письменной и устной речи, взятых из самых разных источников.

Общая численность коллекции – около 100 млн. словоупотреблений. Основная цель корпуса заключается в представлении британского варианта английского языка (как письменного, так и устного) по состоянию на конец XX в. [<http://www.natcorp.ox.ac.uk/>]

Выделяют два этапа составления БНК: планирование корпуса и его создание. На этапе планирования британские лингвисты решали следующие задачи. Они определили состав корпуса, критерии отбора устных и письменных текстов, рассмотрели возможные способы получения прав на использование отобранных текстов и определили возможные варианты приведения отобранных текстов в электронный вид.

Современный состав БНК показывает, что письменная речь представлена в нем шире (90 %). Он содержит фрагменты статей региональных и общенациональных газет, предметно-ориентированной периодики, научных изданий и произведений художественной литературы, а также опубликованные и неопубликованные воспоминания и частную переписку, школьные сочинения, студенческие рефераты, рекламные брошюры и многие другие виды образцов современного письменного английского языка.

На устную речь приходится остальные 10%. Такое распределение объясняется тем, что звукозапись и последующее транскрибирование устной речи представляет собой намного более сложную, энергоемкую и, следовательно, требующую больших финансовых затрат процедуру, чем представление письменных текстов в электронной форме. Тем не менее, 10% составляет около 10 миллионов словоупотреблений в корпусе. Такой объем делает устную часть корпуса достаточно представительной, чтобы получить статистически значимые эмпирические данные по устной речи [Асиновский, Архипова, Богданова, 2006].

Во внимание принималось и время создания текстов, так как лингвисты стремились отразить современное состояние английского языка. В корпус включались информативные тексты, созданные не ранее 1975 г. При отборе художественных текстов данное правило не учитывалось ввиду того, что

многие произведения художественной литературы были написаны раньше, но при этом они оставались широко читаемыми на протяжении многих лет. Таким образом, данные произведения все еще оставались факторами, влияющими на развитие языка в момент создания корпуса текстов.

Как уже отмечалось выше, в БНК составителям удалось представить устную речь. Данный факт до сих пор выделяет БНК из числа других национальных корпусов, которые стали создаваться по образу и подобию Британского корпуса. Речевой корпус БНК подразделяется на две большие группы:

«демографическая часть» - спонтанная неподготовленная речь повседневного общения;

«контекстно-обусловленная часть» - записи более или менее подготовленной речи, официальные сообщения и звукозаписи, сделанные во время разнообразных общественных событий, встреч и мероприятий. Первый модуль речевого БНК получил свое название потому, что разработчики стремились представить все социальные слои британского общества, все его возрастные группы и основные диалекты. Британская служба по исследованию рынка (British Market Research Bureau) отобрала для участия в проекте 124 респондента [Асиновский, Архипова, Богданова, 2006].

В модуль «контекстно-обусловленной речи» отбирались звукозаписи четырех категорий, а именно - образовательные и информационные события, события деловой жизни, социально-значимые события и события досуга.

После того, как материал был отобран, составителям корпуса необходимо было получить разрешение правообладателей данных текстов на включение их в БНК. Данной процедуры можно было бы избежать, если бы корпус использовался внутри какой-либо организации, например, в Ланкастерском университете. Однако привлечение других организаций для составления корпуса (издательство Oxford University Press, Longman Group UK и Chambers), исключал всякую возможность только внутреннего использования БНК.

Oxford University Press и Longmans занимались вопросом получения разрешения на использование текстов в БНК и в итоге подписали соглашение с Сообществом авторов, Ассоциацией книгоиздателей и другими заинтересованными сторонами.

В начале проекта создатели БНК обозначили три возможных подхода к приданию ресурса электронного вида: сканирование, набор текстов вручную и использование существующих электронных версий. Последнему способу отдавалось предпочтение [Асиновский, Архипова, Богданова, 2006].

Для организации поиска по БНК было разработано специальное программное обеспечение, которое предоставляется вместе с корпусом. В настоящее время используются две поисковые системы:

SARA (SGML-Aware Search Application),

XSIRA (XML-Aware Indexing and Retrieval Architecture).

На официальном сайте корпуса БНК реализована функция составления конкорданса по слову или фразе. Она удобна для того, чтобы оценить частоту встречаемости того или иного слова в корпусе, для проверки орфографии и для сравнения частоты разных вариантов слова. Создатели БНК уже подготовили онлайн-версию поисковой системы с расширенными возможностями. Данная система называется BNCweb, и она уже доступна в Интернете. Ресурс вобрал в себя все функции XAIRA и характеризуется интуитивно понятным интерфейсом.

Многоуровневая разметка электронных текстов является необходимым условием использования поисковых систем SARA и XSIRA. Разметка текстов BNC охватывает широкий спектр лингвистической информации и включает следующее: [<http://bncweb.lancs.ac.uk>]

границы и частеречная принадлежность каждого слова;

структура предложения, построенная с помощью автоматической системы CLAWS;

параграфы, разделы, заголовки и другие структурные элементы письменных текстов;

изменение качества речи, паузы и разнообразные паралингвистические явления в устной речи;

метатекстовая информация об источнике или разметке отдельных текстов.

Каждому из 100 млн. словоупотреблений БНК приписан грамматический индекс - тэг (tag). Для обработки текстов в составе БНК использовались основной набор тэгов C5 и более точный расширенный набор C7, с помощью которого был подготовлен подкорпус BNC Sampler. [Асиновский, Архипова, Богданова, 2006]

Приведенная выше информация о БНК позволяет охарактеризовать его следующим образом:

это одноязычный корпус, так как в него включены тексты только современного британского варианта английского языка;

это синхронный корпус, который отражает состояние языка на конец XX века;

это представительный корпус, так как включает в себя разные стили и жанры, разные предметные области и сферы употребления, устную и письменную речь.

БНК активно используется в лингвистике и смежных областях, чем полностью оправдал ожидания разработчиков. Ссылки на БНК в Интернете исчисляются сотнями тысяч. На материале корпуса были составлены частотные списки слов.

Таким образом, БНК стал первым проектом по разработке представительного корпуса текстов. Данный проект завершился созданием Британского национального корпуса, который послужил образцом для составления национальных корпусов других языков. Все этапы создания БНК носят уникальный характер и могут быть использованы при составлении любого другого корпуса текстов, включая тематические корпуса текстов. БНК находится в открытом доступе. Разработка онлайн-поисковой системы BNC-web, которая обладает всеми необходимыми функциями стандартных корпус-



менеджеров, облегчила работу с корпусом текстов. Выход в Интернет является единственным условием работы с корпусом. Примечательным является тот факт, что помимо четко выделенной принадлежности БНК к национальным корпусам, его можно отнести и к другим типам корпусов, например, одноязычным, представительным, что свидетельствует о многогранности характеристик, присущих корпусу.

Создатели БНК стали первопроходцами и подготовили почву для создания национальных корпусов для других языков. Когда в 1998 году американские лингвисты предложили разработать свой собственный национальный корпус, объясняя это различиями в двух вариантах английского языка, его основы уже были заложены раньше. Этап планирования был сокращен до минимума. Группа разработчиков решила повторить структуру БНК и воспользовалась опытом своих коллег из Соединенного Королевства. Вероятно, это и стало причиной ряда сложностей, возникших в процессе реализации проекта Американского национального корпуса (АНК). Американские лингвисты считали, что они двигались по хорошо изученной местности, а на самом деле они пробирались вслепую, сами не понимая этого.

В АНК также имеются две большие части - корпус письменного языка и корпус устного языка (90% и 10% соответственно). Однако существуют некоторые отличительные черты, присущие АНК, среди которых нас заинтересовало намерение составителей создать отдельный корпус-спутник в составе национального корпуса, включающий специализированные (тематические) корпуса.

Для сбора и обработки информации был организован коллектив разработчиков ANC Consortium, в который вошли 15 издательств, а также группа программистов, которая приняла решение подготовить корпус таким образом, чтобы он был совместим с имеющимся программным обеспечением [Ide, Nancy, 2009].

Первый выпуск АНК объемом 11 млн. словоупотреблений состоялся в 2003 году. Данная версия стала тестовой и предназначалась для анализа и

выявления недостатков корпуса. Следующий выпуск пришелся на 2005 г. Объем корпуса увеличился в два раза и составил 22 млн. словоупотреблений. Объем и состав данного корпуса не позволяют считать его репрезентативным корпусом американского варианта английского языка. До сих пор разработчики не достигли оптимального объема для национальных корпусов в 100 млн. словоупотреблений.

На базе АНК был разработан Открытый американский национальный корпус (ОАНК). По объему данная версия уступает предыдущей версии 2005 г. Корпус включает 15 млн. словоупотреблений. Главным недостатком является то, что для работы с ОАНК необходимо установить корпус и программу-конкордансер на ЭВМ. Из всех имеющихся корпус-менеджеров для работы с ОАНК подходит WordsmithTool. Процесс установки ОАНК измеряется несколькими часами, и обработка одного запроса выходит за рамки одной минуты. При этом пользователь настраивает параметры установки аннотации, которая содержится отдельно от корпуса. Это позволяет работать с неаннотированным корпусом или добавить только ту информацию, которая необходима пользователю. Вероятно, данная опция призвана ускорить поиск информации по корпусу. Однако аннотированные и «чистые» корпуса, установленные на ЭВМ со средними характеристиками, одинаково долго обрабатывают запросы. Главным достижением разработчиков является аннотация, выполненная по стандартам, заданным BNC Consortium. Данный факт позволяет сравнивать американский и британский варианты английского языка с помощью БНК и АНК [Ide, Nancy, 2009].

Таким образом, настоящие характеристики не позволяют использовать АНК для полноценных исследований американского варианта английского языка, в то время как корпус Corpus of Contemporary American English, COCA имеет внушительный объем - 425 млн. словоупотреблений и постоянно пополняется, что делает этот ресурс более приемлемым, чем АНК.

Данный корпус был выпущен в 2008 г. Размер уже первого выпуска превысил объем БНК в 3 раза и составил 325 млн. словоупотреблений. В

настоящий момент АНК не может составить конкуренцию СОСА в силу своей незавершенности. После того, как создатели АНК достигнут запланированного объема, мнение может быть пересмотрено в отношении его потенциала.

Сравнение конкордансных списков АНК и СОСА свидетельствует о существенных различиях между ними и о том, что в обоих корпусах имеются значительные недостатки, препятствующие получению валидной лингвистической информации.

В результате сравнения двух списков мы установили, что 20-25% слов из первых 5000 слов СОСА отсутствуют в списке АНК. Это свидетельствует о том, что частота употребления одного и того же слова в АНК в два раза реже, чем в СОСА. Слова из конкордансных списков относятся к стилю художественной литературы текстам и журнальной периодики. Результаты анализа свидетельствуют о том, что в АНК включено недостаточное количество текстов этих жанров.

С другой стороны, мы можем проследить противоположную тенденцию, если попытаемся найти первые слова из списка АНК в СОСА. Первые позиции в конкордансном списке АНК принадлежат словам из специализированных областей, например, биомедицины. Необходимо также учитывать, что некоторые слова в АНК содержат в себе ошибки или относятся к разговорному стилю.

Такое несовпадение списков объясняется следующим:

АНК представляет собой незавершенный и несбалансированный корпус;

СОСА охватывает только 5 тематических областей, и в планах разработчиков нет расширения сфер охвата данного корпуса.

Отсюда вытекает, что ни АНК, ни СОСА нельзя считать репрезентативными корпусами американского варианта английского языка.

В плане технического обеспечения СОСА превосходит своего конкурента АНК, так как этот корпус находится в открытом доступе в сети Интернет.

Таким образом, пока существует только один корпус текстов (СОСА), который можно использовать для исследований американского варианта английского языка. Об этом свидетельствуют и статистические данные. Ежемесячно около 40000 человек используют данный корпус. С другой стороны, СОСА нельзя считать репрезентативным корпусом. У него есть недостатки, в частности, неоправданно узкая направленность корпуса. Так, например, в корпусе слабо представлен научный стиль.

Опыт работы с национальными корпусами показывает, что наиболее оптимально удаленное использование корпуса текстов. Во-первых, это объясняется тем, что объем национальных корпусов очень велик, и для их хранения требуется значительное место на жестком диске. Во-вторых, в условиях, когда современные системы гарантируют постоянный доступ в Интернет практически в любом месте, хранение корпуса на сервере обеспечивает наличие этого ресурса под рукой в любое время и с любого портативного устройства.

Таким образом, сравнение двух корпусов дает возможность заключить, что большой объем корпуса далеко не всегда обеспечивает его репрезентативность. Только правильное распределение информации в процентном отношении внутри выделенного объема позволяет добиться максимально сбалансированного корпуса.

В отличие от Американского Национального корпуса, Национальный корпус русского языка не стал прямым следствием создания Британского национального корпуса. Об этом свидетельствуют два факта. Во-первых, идеи о создании национальных корпусов обоих языков зародились практически одновременно. Мы уже отмечали выше, что первым русским продуктом стал Машинный Фонд русского языка, который был создан под руководством А.П. Ершова и В.М. Андрющенко. К сожалению, этот проект

не завершился созданием представительного корпуса, однако были собраны коллекции текстов разного типа. В настоящее время из Машинного фонда доступны некоторые тексты XIX века и газетный корпус за 1997 год. Во-вторых, структура НКРЯ не дублирует структуру БНК. Составители русского представительного корпуса объединили 10 подкорпусов в один, из которых следует особо отметить раздел параллельных корпусов. В них можно найти все переводы для определенного слова или словосочетания на русский язык или с русского языка. В настоящее время для поиска доступны англо-русский, русско-английский, немецко-русский, украинско-русский и русско-украинский параллельные корпуса.

Таким образом, НКРЯ можно охарактеризовать как:

репрезентативный корпус (он является представительным корпусом русского языка);

многоязычный корпус (в состав НКРЯ входит подкорпус параллельных текстов);

диахронический корпус (он представляет отдельные периоды существования русского языка, включая XVIII — начало XXI века).

Объем русского корпуса составляет 300 млн. словоупотреблений, что также обеспечивает ему лидирующие позиции среди корпусов других крупных языков мира. При этом НКРЯ значительно превосходит большинство из них по детализации разметки и, следовательно, по возможностям поиска. В Национальном корпусе русского языка в настоящее время используется пять типов разметки: метатекстовая, морфологическая, акцентная, синтаксическая и семантическая, причем система разметки постоянно совершенствуется [Молдован, 2007].

Все перечисленные виды разметок представлены в той или иной степени в каждом большом корпусе любого языка. Мы остановимся на метатекстовой разметки, так как она играет особую роль в НКРЯ. При формировании корпуса каждому отобранному тексту приписываются атрибуты, характеризующие обстоятельства его создания, автора, тематику,

жанровые особенности и др. В НКРЯ метаразметка необходима, прежде всего, для того, чтобы пользователь имел возможность составлять произвольные выборки текстов с заданными внешними параметрами по своему желанию, например, тексты мемуарного характера, тексты, написанные мужчинами, тексты, написанные авторами, родившимися между 1940 и 1960 гг., тексты автобиографий, тексты проповедей, тексты романов и повестей и т. д.

Данная разметка позволяет пользователю составлять собственные подкорпусы на странице «Мой корпус» и в дальнейшем вести поиск уже только по выбранному множеству текстов. Мы не будем останавливаться на остальных видах разметки НКРЯ по причине того, что все они выполняют те же самые функции, что и в БНК и АНК.

Объем НКРЯ не позволяет проводить разметку вручную. Для этих целей используется программы морфологического анализа Mystem (разработка компании Яндекс) и Dialing (коллектив авторов под руководством А. В. Сокирко).

Анализируя корпусы АНК и БНК, мы говорили, что определенная часть каждого из этих корпусов обрабатывается вручную. То же самое делается и в НКРЯ. Относительно всего объема обработанная часть НКРЯ ничтожно мала и составляет 6 млн. словоупотреблений. Однако данный показатель постепенно растет.

По техническому обеспечению НКРЯ не уступает БНК. Для работы с русским представительным корпусом было разработано специальное программное обеспечение. Hndex.Server 3.1 Professional. Когда в 2003 г. проект получил поддержку Российского гуманитарного научного фонда, был создан веб-сайт корпуса: <http://www.ruscorpora.ru/>. Разработчики учли особенности русского языка, что значительно расширяет возможности всего ресурса и области проведения лингвистических исследований.

Ранее мы выделили две важные характеристики корпуса текстов, а именно – сбалансированный состав и разметка. Обе характеристики в

значительной мере проявились в трех корпусах. Отдельно необходимо подвести итог по разметке.

Во-первых, разметка проводится преимущественно автоматически, что ведет к ухудшению ее качества. Во-вторых, разграничивают внешнелингвистическую и собственно лингвистическую разметку. Первый тип разметки включает наличие информации об источниках текстов, их авторах, варианте языка и позволяет пользователю эффективно использовать имеющиеся наработки. В-третьих, набор тегов уникален для каждого корпуса. Чем больше тегов, тем детальнее разметка. В-четвертых, существуют стандартные типы лингвистической разметки. Однако существуют и такие, которые характерны определенному языку в силу его особенностей или которые создаются для усиления определенного качества корпуса в интересах проведения специфических исследований. Например, С. Гренгер (S. Granger) в 1998 году составил учебный аннотированный корпус, состоящий из работ людей, изучающих английский язык. С. Гренгер разметил именно ошибки. В-пятых, разметка необходима для расширений возможностей поисковых систем [Laviosa, 2007].

В общих выводах следует отметить особую роль программы-конкордансера. Для НКРЯ программное обеспечение было разработано специально для данного корпуса с учетом особенностей русского языка. В результате перед лингвистами открылись новые возможности в области поиска и обработки информации. Данный факт говорит о том, что для работы с корпусом текстов определенного языка необходимо специально разработанное программное обеспечение [Молдаван, 2007].

С другой стороны, лингвисты стремятся унифицировать процесс составления национальных корпусов. Наличие корпусов, составленных по одним и тем же принципам, значительно упрощает сравнение двух языков. Совершенно очевидно, что данный подход более эффективен при работе с корпусами языков одной группы. В качестве примера можно привести Международный корпус английского языка, который состоит из корпусов

несколько вариантов английского языка. На данный момент корпус еще находится в процессе наполнения. Подобный проект возможен и в отношении славянских языков. Положительный опыт создания и развития НКРЯ может стать шей основой для такого проекта. Мы полагаем, что данный шаг является логическим развитием корпусной лингвистики в России.

Еще одна точка соприкосновения проектов АНК и НКРЯ может быть сформулирована в выводе о том, что универсальный корпус - практически недостижимая цель. Каждый корпус должен создаваться для определенных исследований, что отражается в такой важной характеристике, как его репрезентативность.

### **1.3. Средства выражения оценки в русском языке**

Различные разделы лингвистики, в том числе стилистика и лексикология, занимаются изучением категории оценки, которая представляет собой набор языковых единиц разных уровней, которые объединены между собой оценочной семантикой. Данные языковые единицы выражают положительное или отрицательное отношение автора к речевому содержанию. Кроме того, мыслительный процесс, который является следствием взаимодействия человека с окружающим миром, также может быть назван категорией оценки.

Человек всегда стремится оценивать то, насколько тот или иной объект способен соответствовать его интересам, желаниям, целям и потребностям, поэтому, когда человек осознает, что какой-либо предмет или его свойство удовлетворяют его потребностям, он незамедлительно дает ему свою оценку. Оценка служит суждением говорящего, которое способно выражать его индивидуальное отношение к тому или иному объекту или явлению [Ильина, 1982].

Таким образом, категория языка, выражающая отношение говорящего к объекту окружающей его действительности, зависящее от степени



удовлетворенности его потребностей, желаний, целей и т.д. называется оценкой. Человек способен отражать явления действительности, выражать к ним свое отношение и давать оценку во время процесса познания мира, то есть занимаясь практической деятельностью.

В общем плане языка оценка характеризуется модальной рамкой, которая не способна совпадать с логико-семантическим и синтаксическим построением высказывания. Субъект и объект выступают в качестве элементов оценочной модальной рамки. Лицо или общество дающее оценку со своей точки зрения является субъектом оценки. Лицо, предмет, событие или явление, которому дается оценка, выступает в качестве объекта. Кроме того, шкала оценок и стереотипы, на которые направлена оценка в социальных представлениях говорящих, также являются частями модальной рамки [Арутюнова, 1985].

Оценка – многоаспектная категория, состоящая из четырех компонентов: субъекта, объекта, основания и предиката оценки [Арутюнова, Вольф, Маркелова]. Оценка в повседневной жизни есть выражение отношения человека к чему-либо: вещи, собеседнику, коллеге, явлению и прочему. Оценка в устной и письменной речи выражается языковыми единицами различных уровней (фонетическими, морфологическими, лексическими и синтаксическими).

Оценка может быть выражена различными средствами.

Категория оценки – совокупность разноуровневых языковых единиц, объединенных оценочной семантикой и выражающих положительное или отрицательное отношение автора к содержанию речи. В общезыковом плане эта категория характеризуется структурой – модальной рамкой, которая накладывается на высказывание и не совпадает ни с логико-семантическим, ни с синтаксическим построением.

Элементы модальной рамки – субъект и объект, связанные оценочным предикатом.

Субъектом оценки (эксплицитным или имплицитным) является лицо или социум, с чьей точки зрения дается оценка, объектом оценки – лица, события, ситуации, к которым относится оценка. Кроме того, в модальную рамку входят шкала оценок и стереотипы, на которые ориентирована оценка в социальных представлениях коммуникантов.

Теория оценки имеет долгий путь развития. На определенных этапах лингвистической науки исследователей привлекали разные аспекты оценочных суждений, появлялись новые методы, подходы к анализу оценочных категорий, аккумулировались знания об их природе, структуре и принципах организации. Изучение оценки тесно связано с целым рядом проблем, которые решались не только собственно лингвистическими дисциплинами, но и исследовались в рамках философии, этики, логики, психологии, аксиологии. Наиболее важные проблемы связываются с разработками различных концепций оценки, вопросами взаимодействия контекста и оценочного значения. Несмотря на то, что оценка является широко описываемой категорией, она до сих пор представляет собой сложное, комплексное явление для осмысления и анализа. Вопрос о природе оценки и особенностях ее функционирования затрагивается авторами многих трудов [Никитевич 1960; Шингаров 1971; Арнольд 1975; Шаховский 1975, 1987; Вольф 1979, 1983; Кузнецова 1980; Кошель 1980; Арутюнова 1984, 1985; Мур 1984; Сэпир 1985; Хэар 1985; Ретунская 1988; Телия 1991; Маркелова 1994; Гак 1997; Миронова 1997].

В лингвистику понятие оценки вошло из логики оценок, где в общем виде оценка определяется как высказывание о ценностях [Маркелова, 1996]. Под ценностью в данном случае подразумевается любой объект желания, интереса, устремления и т.д. В данном случае проводится разграничение между позитивными и негативными ценностями.

Переняв из сферы логики категорию оценки, лингвисты сосредоточили свое внимание на проблеме оценочных значений и способа их выражения в языке. В рамках традиционной лингвистики круг основных задач в области

выражения оценки заключается в рассмотрении общих вопросов семантики и структуры оценки, в исследовании специфики ключевых элементов оценочной структуры, в определении функциональных особенностей оценочных высказываний в целом. Все вышперечисленное послужило толчком к исследованию семантических, функциональных и прагматических особенностей оценочных значений, осуществляемых представителями структурализма и функциональной грамматики.

Рассматривая семантические особенности оценки, многие авторы отмечают значимость исследования таких проблем, как соотношение субъективного и объективного в оценке, отграничение оценочных компонентов значения от дескриптивных и т.д. [Ивин, 1970; Колшанский, 1975; Арутюнова, 1988, 1999; Меркулова, 1995 и др.]

В традиционной лингвистике оценка рассматривается на языковом и на речевом уровнях.

Языковой уровень оценки связан с возможностью выявления в семантике слова идентификатора оценки. Оценка как факт языка носит объективный характер – употребление слов с оценочным значением свойственно всем носителям языка.

Речевой уровень оценки прежде всего связан с ее функциональными характеристиками [Вольф, 1975]. Оценка как факт речи вариативна и проявляется в конкретных речевых ситуациях. На речевом уровне оценка в большей степени субъективна.

Как следует из вышесказанного, прежде всего оценка представляет собой языковое явление, специфика функционирования которого проявляется в индивидуальном выборе оценочных средств.

При рассмотрении семантических аспектов оценки, внимание исследователей-лингвистов в первую очередь касается вопросов о типах оценочных предикатов и необходимости их разграничения.

Существует несколько видов оценки, которые выделены лингвистами, изучающими данную категорию языка. По мнению Г.В. Колшанского, оценка

содержится везде, где происходит какое-либо соприкосновение субъекта познания с объективным миром [Колшанский, 1975]. Результаты подобного взаимодействия находят свое отражение в языке в форме оценочных суждений. При этом присутствующая в речи оценка может быть либо преимущественно рациональной, либо в большей степени эмоциональной. Рациональная оценка касается конкретных свойств объекта, эмоциональная же выражает положительное или отрицательное эмоциональное отношение к объекту [Азнаурова, 1984].

Такой вид оценки как эмоциональная имеет способность отражать незамедлительную реакцию на тот или иной объект. Эмоциональная оценка может характеризоваться экспрессивностью. В тексте такая оценка обычно выражена благодаря использованию междометия или аффективного слова. Другой вид оценки называется рациональным. Такая оценка обычно базируется на различных социальных стереотипах и выражается с помощью оценочного суждения. Однако в разных коммуникативных ситуациях бывает очень трудно провести грань между рациональной и эмоциональной оценкой в таких высказываниях как: Он истинный герой/злодей. Существует деление всех оцениваемых предметных объектов на три тематические группы: «Человек», «Артефакты», «Внешний мир». В группе «Человек» находятся те объекты, которые связаны с человеком. Те объекты, которые человек создает, относятся к группе «Артефакты». В группе «Внешний мир» заключены объекты, которые не зависят от человека [Чернявская, 200]. Более того, существуют такие виды оценки как оценка процессов и оценка фактов. В этом случае вид оценки будет зависеть от непредметных объектов, подвергающихся оценке. Соответственно такими объектами будут различные состояния, свойства, события и факты [Арутюнова, 1985].

На шкале оценок отражается то, что связано с чувствами и знаниями говорящего, т.е. субъективное, и то, что связано со свойствами предмета речи, т.е. объективное. Связь между субъективным и объективным находит свою реализацию в словесном выражении. Такое выражение будет зависеть от того,

какими стереотипами мышления они обладают, и какие эмоции испытывают. В науке выделена градация: очень хорошо – довольно хорошо – хорошо – нормально – плохо – довольно плохо – очень плохо, которая отражает характер оценки. Такие глаголы чувств как: любить, ненавидеть, нравиться, радоваться чаще всего используются для того, чтобы выразить оценочную семантику. Из всех оценочных глаголов чаще всего выделяется глагольная лексема «нравиться». Это обусловлено тем, что в ее семантическая структура обладает оценочной семой: оказывать хорошее впечатление на кого-либо и без труда располагать к себе [Маркелова 1996: 102].

Прилагательные, которые обозначают признаки оценки, относящиеся к людям, животным и различным предметам (красивый, уродливый, полезный) относятся к группе наиболее употребляемой лексики с оценочным значением. Такие слова как «симпатичный», «приятный» относятся к словам с положительной оценкой. Однако насчитывается множество лексических единиц, которые сосредоточены вокруг средних понятий, что указывает на нейтральную оценку [Ильина, 1982].

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод о том, что оценочное значение в большой степени зависит от эмоционального состояния субъекта оценки, которое, прежде всего, определяется в конкретной речевой ситуации. В современном английском и русском языке насчитывается большое разнообразие средств, способных выразить оценку. Функцией оценивания обладают фонетика, интонация предложения, фразеологизмы, пословицы и поговорки, а также такие стилистические средства как метафоры.

Известно, что оформить любое высказывание фонетически как одно целое говорящий может с помощью интонации. Существует мнение о том, что каждый человек обладает своей интонацией, и когда разные люди читают вслух один и тот же текст, различия в их интонации настолько велики, что это влияет на восприятие и понимание текста [Чернявская, 2001]. Различия в интонации текста могут быть обусловлены тем, что разные люди понимают

текст по-разному. Если текст произносить каждый раз по-другому, его содержание так же будет отличаться.

Интонация может зависеть от двух аспектов. Первый аспект называется коммуникативным, благодаря тому, что интонация способна указывать на законченность или незаконченность, вопросительность или утвердительность высказывания. Эмоциональный аспект заключается в том, что интонация содержит в себе определенную эмоцию, всегда выражающую эмоциональное состояние человека и его желание оказать определенное воздействие на того, кто его слушает. Говоря о целенаправленности интонации, следует упомянуть о её функциях. Понижение голоса к концу предложения свидетельствует о том, что говорящий его заканчивает. Когда человек говорит «мило» или «раздраженно», он показывает свое отношение к слушающему или содержанию речи [Телия, 1991]. Однако аспект, связанный с эмоциями не всегда зависит от аспекта, связанного со смысловым содержанием. Так, высказывание «Вася пришёл», произнесенное с восторгом или с грустью, будет отражать один и тот же факт объективной реальности, то есть будет обладать одним и тем же денотативным значением. Тем не менее, каждая коммуникативная ситуация характеризуется не только денотативным аспектом, но и коннотативным, то есть отношением говорящего к тому, о чем он говорит.

Различные варианты и формы проявления эмоций все же общечеловеческие, в силу того, что у них одна и та же психофизиологическая основа. Однако насчитывается множество фактов, которые подтверждают то, что разные языки характеризуются разной интонацией. Когда мы слушаем речь на другом языке, мы часто не можем понять некоторые оттенки смысла, которые передаются с помощью незнакомых для нас интонационных средств. Бывает очень трудно понять шутки, сказанные на чужом языке, показать своё удивление, раздражение, и другие виды эмоций, которые чаще всего могут быть переданы только с помощью интонации. Поэтому представляется очевидным то, что иностранцам труднее всего бывает усвоить определенные

аспекты интонации. Однако оценка как таковая не содержится в фонетических языковых единицах. Они, наряду с синтаксическими конструкциями, способны лишь влиять на то, положительно или отрицательно реципиент воспримет отношение субъекта речи к объекту речи. Благодаря тому, что процесс оценивания является неотъемлемой частью познавательного процесса, его итоги находят свое отражение в различных высказываниях. Поэтому важную роль здесь также играют фразеологизмы языка, ведь они представляют собой богатый материал, который может быть использован при исследовании оценочных аспектов той или иной языковой картины мира. Человек всегда стремится к поиску разных возможностей, направленных на позитивное изменение языковой картины мира. Благодаря этому стремлению у человека формируется ценностное отношение к миру, которое выражается с помощью оценки явлений окружающей реальности [Чепкова, 1990].

Пословицы и поговорки также обладают оценочной функцией в языке. Пословица обладает такими свойствами как, констатирование особенностей людей и явлений, оценивание или предписание образа действий. Пословица также может быть охарактеризована наличием обобщений и частым оценочно-предписывающим содержанием, образующим назидательный смысл:

а) констатация явлений или свойств: Чего не чаешь, то и получаешь;  
Пришла беда – отворяй ворота;

б) оценка явлений или свойств: Осторожность прежде всего;  
Положение обязывает;

в) предписание: Доверяй, но проверяй; Цыплят по осени считают [Кремих, 1986]. В поговорках, однако, не наблюдается наличия обобщений о закономерных связях действительности, поэтому поговорки, также как и пословицы, можно применять только к определенным, единичным случаям, которые являются настолько типичными, что большое количество людей

может употреблять ту или иную поговорку в похожих ситуациях множество раз, например: Боже мой!; Ну, это курам на смех! [Жельвис, 1990].

Эмоционально-модальные поговорки могут быть выражены как односоставными так и сложными предложениями: Да как тебя земля носит! Модальные фразы, которые состоят из служебных слов, выражают экспрессивное согласие или несогласие: Ещё бы!; Еще как! Очень важно знать страноведческие элементы, которые составляют базу образа пословицы или поговорки, иначе можно неправильно понять смысл всего высказывания.

Таким образом, оценочно-предписывающее содержание пословиц и поговорок отражает черты характера человека, его поступки, отношения в обществе и семье и т.д.

## ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

В первой главе магистерской диссертации нами были проанализированы проблемы, которые связаны с изучением национального корпуса языка. Отмечено, что корпусная лингвистика является новой, стремительно развивающейся областью языкознания, зародившейся в конце XIX – начале XX веков с появлением Интернета и первых ЭВМ, которые позволили оптимизировать временные затраты на обработку больших объемов информации.

Описана роль метатекстовой разметки, которая играет особую роль в НКРЯ и характеризует обстоятельства его создания, автора, тематику, жанровые особенности и др.

Это связано с тем, что некоторые редко используемые языки не имеют собственных текстов, а письменная литература в основном представлена переводами с других языков. Изучение корпусных методов в переводоведении требует более детальной проработки и дальнейшего изучения.

Определено, что оценка может быть выражена различными средствами. Категория оценки – совокупность разноуровневых языковых единиц,



объединенных оценочной семантикой и выражающих положительное или отрицательное отношение автора к содержанию речи. Данная категория характеризуется тем, что она находится в определенной модальной рамке, элементами которыми являются субъект и объект, связанные оценочным предикатом.

Выявлено, что оценочное значение зависит от эмоционального состояния субъекта оценки, которое, прежде всего, определяется в конкретной речевой ситуации.

## **Глава 2. Анализ средств выражения оценки в Национальном корпусе русского языка**

В данной главе будут рассматриваться примеры работы с НКРЯ при изучении средств оценки.

Одна из основных функций Корпуса - служить источником примеров. Национальный корпус русского языка может оказать неоценимую помощь преподавателям русского языка в поиске языкового материала для составления индивидуальных, контрольных и проверочных заданий по различным разделам программы. Н.Р. Добрушина отмечает тот факт, что «в типичном учебнике русского языка упражнения на 60% состоят из примеров XIX века; 30 % приходится на литературу XX века, а еще 10% составляют примеры, сконструированные автором. Но для общего развития школьников нужно включать в учебный материал образцы тех текстов, которые имеют отношение к современной жизни, а не только к литературе» [Добрушина, 307].

Поиск осуществлялся на материале Основного корпуса методом сплошной выборки. Мы не вводили никаких ограничений ни по времени, ни по жанру.

Для нахождения и анализа лексических средств выражения положительной и негативной оценки мы опирались на деление оценок на внутренние (т.е. выражающие субъективное отношение говорящего, ориентированные на его эмоциональную сферу) и внешние (основывающиеся на познавательном способе говорящего). Отношение оценки к тому или иному типу определялось исходя из контекста. Контекстуальными критериями, которые связаны с указанием на источник оценки.

## 2.1. Средства выражения положительной оценки

### 2.1.1. Лексические средства выражения положительной оценки

Таблица 1

Контекст	Тип оценки	Комментарий
Разговорный стиль		
<p>(wowmax, муж) <b>Песня</b> «У природы нет плохой погоды», ставшая заглавной темой всего фильма, исполнена так <b>трогательно и нежно</b>, той самой Алисой Фрейндлих, что от нее как будто веет своеобразным <b>теплом</b>. Этому <b>великому</b>, на мой взгляд, фильму совесть не позволяет поставить оценки ниже чем 10 из 10. (коллективный. Форум: рецензии на фильм «Службный роман» (2006-2010))</p>	внутренняя	В данном примере присутствует множество лексических единиц, являющихся средствами выражения внутренней, эмоциональной оценки: трогательно, нежно, теплом, великому.
<p><b>Милая сердцу</b> коллекция лучше всего помогает отдохнуть от трудов праведных.</p>	внутренняя	В данном примере оценка является внутренней, основанной на эмоциональной сфере говорящего.
<p>(shilo_83, nick) <b>Хороший</b> аргумент... )) Не</p>	внутренняя	В данном примере присутствуют

<p>заладилось, потому как сдельная оплата - лишь один из способов увеличения вариативности труда... Подходит далеко не для всех форм труда... Но Прохоров с сотоварищами, все время мыслят своими бизнес- категориями... (коллективный. Форум: 12 часов в день? Не могу согласиться с М. Прохоровым (2010- 2011)] (омонимия снята) ←...→</p>		<p>лексические единицы, являющиеся средствами выражения внутренней, эмоциональной оценки: «хороший». Также продемонстрирована оценочность, основанная на эмоциональной сфере говорящего.</p>
<p>(Лилия Рэйман, nick) Согласна, Алла, с Вами, просто реально они его уже задолбали, то Куршавелем, то еще чем- нибудь. А парень то <b>хороший! Позитивный!</b> И вообще <b>приятно читать</b> его посты. Как змеюки все кусаются и кусаются. (коллективный. Форум: 12 часов в день? Не могу</p>	<p>внутренняя</p>	<p>В данном примере средствами выражения положительной оценки выступают лексемы «хороший», «позитивный», а также словосочетание «приятно читать». Все названные определения относятся к эмоциональной сфере автора и выражают его субъективное</p>

согласиться с М. Прохоровым (2010-2011)		отношение к лицу, о котором идет речь.
(iriska2389, nick) Посмотрела сейчас фильм... меня очень тронуло, <b>жизненный</b> такой... Теперь обязательно прочту книгу, они обычно интереснее. <b>Фильм хороший,</b> только грустный. (коллективный. Форум: Похороните меня за плинтусом. <b>Фильм</b> (2009-2011))	Внутренняя	В данном примере присутствуют лексические единицы, являющиеся средствами выражения внутренней, эмоциональной оценки: «жизненный», «хороший».
(miss_lorens, nick) При любой возможности его уволят, хотя и язык на уровне, и человек <b>хороший</b> . И заметьте, мы далеко не центр, скорее, периферия. (коллективный. Форум: Были вы в стране преподаваемого языка? (2008-2011))	внутренняя	В данном примере автор выражает свое личное отношение к обсуждаемому субъекту, следовательно, оценка является внутренней
(miss_lorens, nick) У нас работает совместителем	внешняя	Мы отнесли данный пример к внешней

<p>дама, <b>очень хороший</b>, говорят, педагог. Высшая категория.</p> <p>(коллективный. Форум: Были вы в стране преподаваемого языка? (2008-2011))</p>		<p>оценке, поскольку автор выражает не личное отношение, а ссылается на слова других. Кроме того, «хороший педагог» - сравнительно объективная и в первую очередь рациональная, нежели эмоциональная категория.</p>
<p>(happy lo, жен) Вроде бы простой, <b>хороший</b> парень, вернувшийся из армии, все у него <b>хорошо</b>. Жизнь идет своим ходом, у него и девушка <b>любимая</b> есть и свадьба скоро, но у него нет самого главного — нет цели в жизни.</p> <p>(коллективный. Форум: комментарии к фильму «Все будет хорошо» (2008-2011)) (омонимия снята) ←...→</p>	<p>Внутренняя (спорно)</p>	<p>В данном примере мы видим лексические средства выражения положительной оценки, однако если смотреть на отрывок текста целиком, в контексте, то становится понятно, что они выполняют функцию противопоставления и по сути не несут в себе какой-либо оценки</p>
<p>(HappyLORD, муж) Вот и этим фильмом Спилберг доказал, что он <b>хороший (1)</b> режиссер.</p>	<p>1 внешняя 2 внутренняя</p>	<p>Первый пример мы отнесли к внешней оценки, т.к. в ней отсутствует</p>

<p>«Поймай меня, если сможешь»  <b>затягивает(2)</b>с первых же минут.  (коллективный. Форум: Рецензия на фильм «Поймай меня, если сможешь» (2006-2011)</p>		<p>эмотивность; во втором же случае автор говорит о себе и своих эмоциях, следовательно, оценка скорее внутренняя</p>
<p>(Volland, nick). Попался <b>хороший</b> перевод, с гэгами и <b>бережным</b> отношением к оригиналу, поэтому можно смотреть и на русском, хотя английский — вне конкуренции. Кино.  (коллективный. Форум: Блэйд (трилогия) Blade (2008-2010)</p>	<p>внешняя</p>	<p>В данном примере оценка сделана с опорой на когнитивные функции, следовательно, является внешней.</p>
<p>(Ironass, nick) Уистлер, насколько мне кажется, таки пальнул мимо, рука дрогнула или уже вампирский вирус стал действовать на мозги, и сосунцы его «спасли»...  В общем, <b>хороший</b> ход, поскольку во второй части он тоже отжигает.</p>	<p>внешняя</p>	<p>В данном примере оценка сделана преимущественно с опорой на когнитивную сферу, поэтому мы отнесли ее к внешней, хотя, на наш взгляд, в данном случае подобная категоризация не является</p>

<p>(коллективный. Форум: Блэйд (трилогия) Blade (2008-2010)) (омонимия снята) ←...→</p>		<p>однозначной</p>
<p>(нафаня) <b>Очень хороший, добрый и смешной</b> фильм о любви. Могу его смотреть просто бесконечно и всегда будет интересно наблюдать за героями и всей историей. Актеры <b>классные</b>, особенно Мягков, да и вообще от фильма получаешь одни <b>положительные</b> эмоции. (коллективный. Форум: рецензии на фильм «Службный роман» (2006-2010)</p>	<p>внутренняя</p>	<p>В данном примере автор описывает собственные эмоции, следовательно, оценка является внутренней.</p>
<p>(Ник Кауфман) «Мы же ведь Вас на самом деле любим глубоко в душе... где-то очень глубоко» ... © Что-что, а снимать кино в «Стране Советов» <b>умели</b>, и делали это <b>весьма здорово</b> и эта</p>	<p>внутренняя</p>	<p>Данный фрагмент текста изобилует примерами лексических средств выражения оценки, и преобладают, на наш взгляд, все же внутренние средства.</p>



**трогательная** комедия  
Эльдара Александровича  
Рязанова — **яркое тому**  
**доказательство.** Ведь  
фильм **интересен** и в  
наши дни, хотя прошло  
уже **несколько**  
десятилетий со дня его  
выхода на экраны.  
Фразы из картины  
**полюбились** многим  
поколениям зрителей, и  
даже **музыкальные**  
композиции из этих  
самых фраз сочинялись.  
Песни, звучащие в  
кинокартине приятны на  
слух и отлично подходят  
к сюжету, словно  
дополняя его.  
Непосредственно сам  
сюжет картины **весёлый,**  
и в то же время  
**трогательно милый.**  
Режиссёр нашёл и  
**здорово** показал грань  
между этими реалиями,  
отчего, как мне кажется,  
фильм **смотрится**  
практически **на одном**

дыхании, несмотря на его немалый хронометраж. По ходу фильма думаешь, а почему эта история не может быть правдой? Ведь всё смотрится **очень реалистично** и **правдоподобно**. Это реальная жизнь и будни простых людей того времени. **Отлично подобраны** места для съёмок, выбран хороший реквизит. Игра актёров просто **изумляет**, другие слова трудно подобрать, всё в их игре так **ярко и качественно**, что кажется, будто бы видишь всё «**вживую**», а не смотришь это действие на экране. На мой взгляд, роль Анатолия Ефремовича Новосельцева в исполнении **великолепного** Андрея Мягкова и роль Людмилы Прокофьевны

<p>Калугиной в исполнении <b>неподражаемой</b> Алисы Фрейндлих — <b>лучшие</b> в их актёрской карьере на <b>большом</b> экране.</p> <p><b>Несомненно, великий</b> фильм, фильм, который <b>смотрел</b> не <b>одно</b> поколения <b>людей,</b> <b>классика</b> <b>советской</b> <b>киноиндустрии.</b></p> <p>Неприменно <b>рекомендовано</b> <sup>21</sup> к <b>просмотру! 10 из 10.</b></p> <p>(коллективный. Форум: рецензии на фильм «Службный роман» (2006-2010))</p>		
<p>(JiganLemon, nick) <b>Очень хороший</b> фильм, не <b>нуждающийся</b> в <b>долгих</b> описаниях и <b>какой-либо</b> критике. «Семнадцать мгновений весны» <b>нужно</b> просто <b>увидеть,</b> <b>оценить</b> и <b>понять</b> всю трагичность <b>национал-социализма</b> и <b>борьбы</b> с <b>ней.</b></p>	<p>Внутренняя</p>	<p>В данном примере мы <b>видим</b> <b>множество</b> <b>лексических</b> <b>средств</b> <b>выражения</b> <b>положительной</b> <b>оценки,</b> <b>в</b> <b>основном</b> <b>это</b> <b>прилагательные,</b> <b>касающиеся</b> <b>как</b> <b>эмоциональной,</b> <b>так</b> <b>и</b> <b>когнитивной</b> <b>сфер</b> <b>говорящего.</b> Однако мы</p>

<p>         Кинокартина снята  <b>профессионально:</b>  <b>профессиональные</b>          актёры, чувства          передаваемые ими  <b>максимально</b>  <b>приближены к</b>  <b>реальности, уместно</b>  <b>используемые</b>          документальные          фрагменты и <b>прекрасно</b>  <b>описываемая</b> события          фильма и предпобедных          месяцев музыка  <b>замечательного</b>          композитора Микаэла          Таривердиева. Фильм          одновременно является  <b>увлекательным</b>          политическим          детективом,  <b>реалистично</b>          поставленной драмой          жизни,          документалистикой и, в          конце концов,  <b>интереснейшей</b>          постановкой....          ...«Семнадцать          мгновений весны» —       </p>		<p>         отнесли этот пример к          внутренней оценки,          поскольку автор          выражал собственные          эмоции от просмотра          фильма       </p>
--	--	---

<p>один из <b>прекрасных</b> фильмов, которые когда-либо были сняты... (коллективный. Форум: 17 мгновений весны (2005-2010))</p>		
--	--	--

Таким образом, выполненный анализ лексических средств выражения положительной оценки показал, что большинство из них относятся к внутреннему типу выражения оценочности. Определено, что для выражения положительной оценочности среди лексических средств используются различные части речи (прилагательные, касающиеся как эмоциональной, так и когнитивной сфер говорящего, глаголы, наречия и др.). Проанализированный материал позволяет предположить, что положительная оценочность определяется нормами, выработанными соответствующей эпохой. Это способствует пониманию ценностной картины мира конкретного социума в определенный период его развития.

### **2.1.2. Синтаксические средства выражения положительной оценки**

В НКРЯ помимо лексических средств выражения оценки, содержатся синтаксические.

На наш взгляд, существуют преобладание выражения тех или иных способах оценочности лексики, которые в большей степени характерны для определенного стиля речи.

Представим примеры из разговорного стиля.

*(iriska2389, nick) Посмотрела сейчас фильм... меня очень тронуло, жизненный такой... Теперь обязательно прочту книгу, они обычно*

*интереснее. Фильм хороший, только грустный. (коллективный. Форум: Похороните меня за плинтусом. Фильм (2009-2011))*

В данном примере синтаксическими средствами выражения оценки выступает порядок слов в предложении («жизненный такой»), выражение намерения прочесть книгу, признание автора в том, что его «очень тронуло» - ведь сама по себе лексема «тронуло» вне контекста может носить и нейтральный, безоценочный характер (например, чудовище тронуло девочку за локоть).

Цели адресанта, аспекты его взаимодействия с адресатом в средствах массовой коммуникации часто реализуются в оценке – наиболее ярком компоненте прагматического значения слова или высказывания [Арутюнова, 1988].

Оценка представленного в интервью события или явления начинается с заголовка, репрезентирующего тот или иной факт действительности, преподнесённый читателю в ракурсе, необходимом для соотнесения с положительным или отрицательным в оценочной картине социума.

Рассмотрим пример, когда конструкция является средством синтаксического выражения положительной оценки:

*(pt, nick) . Алла, отвечу вам здесь по поводу детей. У меня есть хороший знакомый, работающий директором компании. Он тоже работает 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, но если что-то надо для семьи он выделяет на это столько времени сколько нужно. К сожалению, такой возможности у «не директоров» нет. (коллективный. Форум: 12 часов в день? Не могу согласиться с М. Прохоровым (2010-2011)) (омонимия снята) ←...→*

В данном примере оценочный характер высказывания прослеживается за счет синтаксических конструкций и общего контекста. Также в данном отрывке используется прием противопоставления – «директор - не директор».

Проанализируем с этой точки зрения, рассмотренные нами интервью, которые относятся к публицистическому стилю речи. Так, интервью с кандидатом в Президенты РФ Ксенией Собчак имеет заголовок под

названием «Я против революции»: Ксения Собчак — в интервью RT [RT]. Это заголовок-цитата, дополненный реферативным подзаголовком. Фраза, вынесенная в заголовок интервью, представляет положительную, социально ориентированную фактуальную информацию – положительные изменения для пользователей сотовых операторов. Оценка, представленная в данном заголовке-цитате, естественно, найдёт подтверждение в тексте, поскольку та же фраза повторится в ответной реплике героя публикации. Подобным заголовком журналист привлекает внимание своего читателя, которого должна заинтересовать идея отказа кандидата в президенты от революции (которая подсознательно воспринимается нашими соотечественниками как нечто разрушительное, имеющее негативные последствия).

Формирование поля положительной или отрицательной оценки в самом диалогическом тексте в довольно высокой степени инициируется вопросом адресанта, который продуцирует негативное или позитивное содержание ответа на него. Так, вопрос, в котором запрашивается информация об успехах и инициативах, о победах и достижениях, о решении каких-то проблем и т.п., предполагает представление позитивных фактов:

*– Что вы сделали для этого в ходе своей кампании?*

*– Я совершила очень масштабное предвыборное турне, уже посетила более 18 регионов России. (RT)*

Вопрос журналистки уже предполагает ответ, в котором будет содержаться информация о том, как проявил себя кандидат с позитивной стороны.

Вопрос о какой-то неприятной ситуации, негативных изменениях, последствиях и т.п. влечёт необходимость представлять негативные явления действительности: ... *Прошу не воспринимать его как личный выпад. Я думаю, что этот вопрос важен. Несколько лет назад была сделана запись вашего разговора о соседях по поводу ремонта в вашем доме. (RT)*

Уже в самом вопросе семантика фразы «не воспринимать его как личный выпад» формирует поле отрицательной оценки. Эмоционально-

оценочный комментарий интервьюируемого продолжает формирование заявленной оценки: *Я не считаю правильным обсуждать уголовно наказуемые действия, поскольку это был частный телефонный разговор, который был записан ФСБ. Это — уголовно наказуемое деяние. Сообщать о нём было преступлением... <...> неправильно обсуждать какие бы то ни было частные разговоры... <...> Я считаю, что люди не должны такого делать. Это неэтично.* (RT)

Однако следует заметить, что подобное прямое соответствие оценки вопроса и ответа сохраняется далеко не всегда. Вопрос может содержать негативную фактуальную информацию и соответствующие лексические маркеры, но актуализировать положительные аспекты выхода из создавшейся ситуации, возможные направления решения той или иной проблемы. Следовательно, ответ в таком случае будет содержать информацию, которая соотносится с положительными моментами действительности, и вызывать положительные эмоции.

Синтаксическим средством выражения положительной оценки является вся синтаксическая конструкция:

*— Я не дирижёр, — говорил он, — я просто не могу жить без музыки. Я выхожу на сцену, потому что мне необходимо общаться с музыкой.* (Сати Спивакова. *Не всё* (2002))

Вместо «я люблю музыку» сказано: «я просто не могу жить без музыки».

### **2.1.3. Тропы и фразеологические обороты оценочного характера**

Олицетворение:

*— Я не дирижёр, — говорил он, — я просто не могу жить без музыки. Я выхожу на сцену, потому что мне необходимо общаться с музыкой.* [Сати Спивакова. *Не всё* (2002)]

В данном примере музыка представляется как нечто одушевленное, с чем возможно общение, следовательно, использован прием олицетворения.



#### 2.1.4. Паремии с положительной оценочной коннотацией

В результате анализа русских пословиц и поговорок, мы попытались представить материал по тематическому принципу, выявив следующие тематические группы: Почин – зачин, Труд – лень, Умение – неумение, Поспешность – медлительность в работе, О трудовом договоре, Работа – отдых, Сова – жаворонки, в каждой тематической группе мы представили примеры из НКРЯ:

##### 1. Почин – зачин (26)

Первый блин комом.

*(Я бы предложил не видеть во всём этом катастрофы, это не крах и даже не «первый блин комом», мы пока еще этот первый блин печем. [А. А. Данилова, В. Р. Легойда. Владимир Легойда: На сегодняшний день я не вижу угроз единству Вселенской Церкви // 2016] [омонимия не снята])*

Почин дороже дела.

*(И слово бывает **дороже дела**, но и для дела на пользу человека можешь просить, убеждать, настаивать, если хочешь не с небрежением делать дело своего звания. [К. П. Победоносцев. Ученье и учитель: педагогические заметки (1900-1904)] [омонимия не снята] )*

В данном примере слово «почин» заменено на «слово», с целью показать, что не только делом, но и словом можно принести пользу.

##### 2. Труд – лень (56)

Дерево узнают по плодам, а человека – по делам.

*(Судите вы **человека по делам** его, которых и не знаете даже... [А.И. Красницкий. Оберегатель (1903)] [омонимия не снята]).*

В этом примере пословица использована в обратном значении, т.е. не по всем делам можно судить человека, а только по тем, которые являются достоверными и подтвержденными.

Золото познается в огне, а человек – в труде .

### 3. Умение – неумение (28)

*(По части таковых мудрствований «заместитель» Мелихова легко **за п ояс заткнет** «заместителей» Клеха, Попова или Аксенова. [Андрей Немзер. Взгляд на русскую прозу в 1997 году // «Дружба народов», 1998] [омонимия не снята] )*

### 4. Поспешность - медлительность в работе (18)

*(Но все равно ясно, даже при очень большом округлении невооруженным глазом: у Астафьева, например, набирается что-то около миллиона призрачных тех единиц, а у Войновича, как всегда, **ни два ни полтора**, причем и не самых призрачных неизвестно чего. [Валерий Володин. Повесть временных лет // «Волга», 2009] ).*

В данном примере пословица употреблена не в значении медлительности, а несет в себе пренебрежительную коннотацию, *ни два, ни полтора* показывает здесь количественное значение. Негативную оценку мы прослеживаем и в словосочетании *неизвестно чего*.

### 5. О трудовом договоре (5)

*(— Она положила свою теплую и чуть влажную ладонь поверх его руки , таким ласковым способом прервав поползновение.*

*— **Уговор дороже денег**,— вздохнул Олег.— Отдайте хотя бы за то, что у же продано. [Виктор Мясников. Водка (2000)] [омонимия не снята])*

### 6. Работа – отдых (31)

*(У нас пока человек может **работать как лошадь**, он ценен, а если не может — он второй сорт. [Дарья Рощеня. Горел, горел работой и... сгорел! // 2017] [омонимия не снята])*

*(В тот миг, когда встал от усталости, чтобы **перевести дух**, Алёша бесчувственными губами словил в морозном жгучем воздухе лёгкое дыхание. [ Олег Павлов. Карагандинские девятины, или Повесть последних дней // «Октябрь», 2001] [омонимия снята])*

### 7. Совы – жаворонки (13)

Из сна каши не сваришь.

Носом

клюет.

*(Кто носом клюет, кто глаза пачкает о газету. [Михаил Шишкин. Письмовник (2009) // «Знамя», 2010])*

В данном примере помимо использованной поговорки приведен такой троп, как олицетворение *глаза пачкает*, глагол несет в себе негативное оценочное значение.

Мы видим, что самое большое количество пословиц и поговорок выпало на темы «Почин – зачин» (59) и «Труд и лень» (56). Это значит, пословицы и поговорки учат, что для всякого дела важно хорошее начало, и что труд человека возвышает, он требует усилий, напряжения, хлопот. Представим полученные данные в виде диаграммы, которая наглядно отразит доленое соотношение выделенных тематических групп:

### **Рисунок 1 – Доленое соотношение наполненности выделенных тематических групп**

Таким образом, на основе представленных данных видно, что основная часть пословиц и поговорок приходится именно на выражение отношения к труду и лени (29%), остальные группы малочисленны и описывают условия и обстоятельства трудовой деятельности или безделья человека.

На основе материала пословицы и поговорки, репрезентирующие концепт «труд» и «лень», были отнесены к четырем основным группам, которые включают в себя следующие концептуальные признаки:

1. Место труда и лени в жизни человека.
2. Характеристика труда как процесса.
3. Результаты труда в жизни человека.
4. Типы поведения людей в соответствии с их отношением к труду.

Представим примеры паремий русского языка, относящиеся к каждой из представленных групп.

1. Место труда в жизни человека

б) Особый акцент необходимо сделать на пословицах, выражающих положительную оценку к трудовой деятельности:

Без дела жить – только небо коптить.

Жизнь дана на добрые дела.

Труд человека кормит, а лень портит.

Не то забота, что много работы, а то забота как ее нет.

О добре трудиться, есть, чем похвалиться.

Приведем пример использования данных пословиц в НКРЯ:

*(Если с четырнадцати лет уже работаешь на заводе, потом в ателье, в тип ографии, не гнушаешься никакой работой, ибо знаешь: только **труд кормит**, — [Ирма Яунзем. Кто не знает Зыкину!.. // «Огонек». № 13, 1970)*

б) Существует также группа пословиц и поговорок, которые выражают отрицательное отношение к труду.

Например: Работа не черт.

В воду не уйдет.

Дело не малина.

В лето не опадет.

Дело не медведь, в лес не уйдет.

На мир не наработаешься.

Всех дел не переделаешь.

Работа молчит, а плеча кряхтят.

От работы (сохи) не будешь богат, а будешь горбат.

От трудов праведных не нажить палат каменных.

Представим    примеры    из    НКРЯ:

*(Так как **всех дел не переделаешь**, то надо ли так хлопотать? [П. Н. Лебедев. Письма (1896)] [омонимия не снята]).*

*(Правда, уж очень жесткой заданности «жизни в труде» в традиционном сознании не было: свидетельством тому пословица «**Работа не волк**, в лес не убежит». [Светлана Леонтьева. Трудовое детство // «Отечественные записки», 2003] [омонимия не снята])*

Как видно из приведенных примеров, в группе пословиц, содержащих отрицательную оценку, выражается некоторое пренебрежительное отношение к труду. При этом негативно оценивающие трудовую деятельность пословицы преобладают в русскоязычной культуре.

2. Характеристика труда как процесса. Эту группу могут представлять такие пословицы русского языка:

Глубже пахать – больше хлеба жевать.

Кто мелко заборонит, у того рожь мелка.

Без труда не вынешь и рыбку из пруда.

Делай как-нибудь, так никак и не будет.

Приведенные примеры демонстрируют прямую зависимость между качеством труда, приложенными усилиями и его результатом, существующую как в русской «пословичной картине мира» (термин К.А. Жукова).

3. Результаты труда в жизни человека

*(— А без труда не вытащишь рыбку из пруда,*

*— веско замечает Анастас. [Виктор Курочкин. Последняя весна (1968)] [омонимия не снята])*

В данном примере пословица никакой четкой оценочности не несет. *(Пусть земля горит под ногами тунеядцев! Кто не работает, тот не ест. Как будто это не работа? За вечер семь потов с тебя прольётся. [Василий Аксенов. Звездный билет // «Юность», 1961] [омонимия снята])*

Этот пример демонстрирует нам положительную оценку трудовых действий и для того, чтобы подчеркнуть свое отношение к неработающим автор использует стилистически окрашенное слово *тунеядцы*, которое несет в себе негативную коннотацию.

4. Типы поведения людей в соответствии с их отношением к труду

Кто первый в труде, тому слава везде.

Кто любит труд, того люди чтут.

Без дела сидит, в пустой угол глядит.

Словами туда и сюда, а делом никуда.

Плохой работник всегда обвиняет свои инструменты.

Как видно из примеров, в русской культуре оценивается поведение человека по его отношению к процессу труда.

Таким образом, проведенный анализ позволяет прийти к заключению о том, что пословицы и поговорки про труд и лень представляют собой своеобразную систему знаний об общечеловеческих и национально-культурных ценностях и явлениях. Они отражают идеи, идеалы, нравственные устои определенного этнического сообщества. Паремии способны реконструировать значимые для языкового социума явления и факты, помочь выявлению национального мировидения и мировосприятия.

Русская «пословичные картины мира» содержит знания о мире и сторонах действительности, отражает знания народа о привычках и понятиях.

### 2.2.1. Лексические средства выражения негативной оценки

Для слова «плохой» нашлось 3098 вхождений и 5198 документов.

Нами были проанализированы первые 100 вхождений, которые позволяют определить релевантный показатель лексических средств выражения негативной оценки.

Количественные данные полученных результатов представлены в последующих таблицах.

Таблица 2 – лексические средства выражения негативной оценки в НКРЯ по запросу «плохой» со снятой омонимией

Контекст	Тип оценки	Комментарий
Публицистический стиль		
Или кто-нибудь сидит у себя дома на диване, а у него в жизни такой период <b>плохой</b> . Ничего	внутренняя	В данном отрывке мы видим, что прилагательное «плохой» относится к

<p>не успевает, или понаделал долгов, или в семье проблемы, или нет семьи — и это проблема. Ну, в общем, <b>всё плохо</b>. (Евгений Гришковец. ОдноврЕмЕнно (2004))</p>		<p>существительному «период», что является показателем субъективности – только сам человек способен оценить тот или иной период собственной жизни как плохой или хороший. «Все плохо» - также показатель обобщенной внутренней негативной оценки.</p>
<p>В выходные дни на дорогах города действовало 155 единиц автотранспорта. <b>Жалоб</b> от населения по поводу <b>плохой</b> работы не поступало. (Администрация Саранска будет контролировать общественный транспорт // «Московский комсомолец» в Саранске, 2004.12.23)</p>	<p>внешняя</p>	<p>Плохая работа – сравнительно объективная характеристика, измеряемая по ряду показателей (которые могут сильно различаться в зависимости от сферы деятельности, организации и т.д.) и воспринимаемая преимущественно за счет когнитивной сферы человека. Лексема жалоба несет в себе негативное значение, жалоба подается только с целью</p>

		устранения каких-либо нарушений.
<p>С постепенным переходом на рыночные условия работы почта всё больше будет использовать имеющиеся у неё преимущества. В-первых, государственный статус почтовых систем и их длительная история существования, а также отсутствие <b>плохой</b> репутации на рынке, создаваемой всевозможными финансовыми <b>кризисами...</b></p>	внешняя	<p>В данном контексте плохая репутация организации – также сравнительно объективная характеристика, считаваемая в когнитивной, а не эмоциональной плоскости.</p> <p>Лексема «кризис» также несет значение негативной оценки - переворот, пора переходного состояния, перелом, состояние, при котором существующие средства достижения целей становятся неадекватными, в результате чего возникают непредсказуемые ситуации.</p>
<p>Поляки использовались на объектах, создаваемых НКВД, - на автомобильных и</p>	внешняя	<p>Организация труда оценивается в когнитивной плоскости, следовательно, здесь</p>



<p>железных дорогах и аэродромах и в чёрной металлургии; труд был <b>малоэффективным</b> из-за <b>очень плохой</b> организации;</p>		<p>идет речь о внешней оценке. Прилагательное «малоэффективным» несет в себе косвенное значение негативной оценки.</p>
<p>-Силы оставляют, так я тебе записал всё, что про Пчельникова знаю, всё, что может помочь. Не взыщи только, что на берёсте и почерк <b>плохой</b>. У марийцев, которые меня приютили, бумаги отродясь не было, а почерк, что же, слепому простительно. –Платон Спиридоныч, — Павел бережно спрятал свёрток в карман. (Золото Ваньки Каина // «Марийская правда» (Йошкар-Ола), 2003.01.20)</p>	<p>внешняя</p>	<p>Плохой почерк – качество, измеряемое при помощи когнитивных процессов</p>
<p>А Пенелопа Крус и Виктория Абриль появятся в испано-французском</p>	<p>Внешняя</p>	<p>В данном примере, несмотря на лексическое противопоставление диады «хороший –</p>

<p>фантастическом фильме «Нет вестей от бога». Два ангела (один хороший, другой <b>плохой</b>) спускаются на землю, чтобы побороться за душу боксёра. Если вы любите пародии, самое время отправиться на «Мокасины Маниту» — режиссёр Майкл Хэрбиг вволю <b>поиздевался</b> над боевиками и вестернами, и миллионы зрителей во всём мире, если судить по кассовым сборам, его иронию одобрили. Ну а ценителей Жерара Депардье и французских комиксов ждёт встреча с продолжением самого удачного европейского блокбастера — «Астерикс и Обеликс: миссия Клеопатра». (Алексей Мокроусов.</p>		<p>плохой», отсутствует оценочность как таковая: сюжет фильма описан беспристрастно. Глагол «поиздевался» несет в себе отрицательную коннотацию.</p>
---	--	--

<p>Слово Ларисе Миллер // «Домовой», 2002.08.04)</p>		
<p>Сидит себе Бочкин на диванчике, любуется кружечками и вспоминает: в этом городе из-за <b>плохой</b> погоды времени потеряли уйму, в этом поклонницы прохода не давали, а в этом музей был потрясающий... Иосиф Кобзон, обладатель довольно большой коллекции оружия, как ни странно, ни разу за всю жизнь не был на охоте. «И не буду. (Наталья Склярова. Если бы у медведя было ружье // «Вечерняя Москва», 2002.02.07)</p>	<p>Внешняя</p>	<p>Словосочетание «плохая погода» ранее уже встречалось – в данном случае оценка является внешней.</p>
<p>Крутящий момент передаётся в BMW от КПП к колёсам (подвеска при этом независимая) через свободные</p>	<p>Внешняя</p>	<p>В данном примере оценка является внешней и касается только качества дороги – оценочность не распространяется на все</p>

<p>дифференциалы. Соотношение усилия перёд: зад составляет 38: 62, что позволяет уверенно чувствовать себя не только на <b>плохой</b> дороге, но и в рыхлом снегу. Главное тут — не сесть на брюхо. Частичная блокировка дифференциалов заменена на BMW X 5 системой ADB-X (Automatic Differential Brake). (Николай Качурин. Крутящий момент истины // «Автопилот», 2002.02.15)</p>		<p>высказывание целиком, которое само по себе является нейтральным</p>
<p>Разговорный стиль</p>		
<p>(wowтах, муж) <b>Песня</b> «У природы нет плохой погоды», ставшая заглавной темой всего фильма, исполнена так трогательно и нежно, той самой Алисой Фрейндлих, что от нее как будто веет</p>	<p>внешняя</p>	<p>В примере, несмотря на наличие лексической единицы «плохой», название песни целиком не носит оценочный характер. Если же рассматривать предложение целиком, то здесь мы видим,</p>

<p>своеобразным теплом.  Этому великому, на мой  взгляд, фильму совесть  не позволяет поставить  оценки ниже чем 10 из  10. (коллективный.  Форум: рецензии на  фильм «Службный  роман» (2006-2010))</p>	<p>21</p>	<p>напротив, лексические  маркеры положительной  оценки.</p>
<p>(Лилия Рэйман, nick)  Согласна, Алла, с Вами,  просто <b>реально</b> они его  уже <b>задолбали</b>, то  Куршавелем, то еще  чем-нибудь. А парень  то <b>хороший!</b>  <b>Позитивный!</b> И вообще  приятно читать его  посты. <b>Как змеюки</b> все  кусаются и кусаются.</p>	<p>Внутренняя</p>	<p>В данном примере  внутренняя оценочность  выражается за счет  сниженной негативной  лексики («задолбали»).</p> <p>Сравнение «как змеюки»  используется с целью  усиления негативной  оценки.</p>
<p>(алла, nick) Высказаться,  конечно же,  попытайтесь, отчего ж  не попытаться! А если  Вам так захотелось  <b>поплеваться</b> в нашу  сторону, то, боюсь,  слюны не хватит,  <b>Господин Хороший!</b> А  вести себя <b>как</b></p>	<p>Внешняя</p>	<p>В данном примере  внешняя оценочность  выражается за счет  использования лексики,  характерной для  разговорной речи с  использованием повтора  глагола в качестве  усиления. Кроме того,  вводная конструкция</p>

<p><b>ракообразное</b> по крайней мере не вполне прилично для уважающего себя человека. Ах, простите, мы <b>недостаточно умны</b> для Вас, так что же Вам-то мешает проявить свой <b>блестящий интеллект?! Удивите</b> своей персоной уважаемое RBC! (коллективный. Форум: 12 часов в день? Не могу согласиться с М. Прохоровым (2010-2011)]</p>		<p>«конечно же» подчеркивает негативную оценочность автора.</p> <p>Кроме того, в данном примере используются лексические единицы с выраженной негативной оценкой, характерные для просторечного стиля «поплеваться» (прост.), «Господин Хороший!»</p> <p>Словосочетания «недостаточно умны», «блестящий интеллект» использованы автором с целью показать свое негативное отношение к собеседнику.</p>
--	--	---

Таким образом, мы можем сделать вывод, что по запросу «плохой» в НКРЯ чаще встречаются лексические средства выражения внешней, нежели внутренней оценки. Кроме того, часто оценочность касается только непосредственно описываемого предмета или явления, но не распространяется на высказывание целиком. Встречались случаи, в которых само по себе высказывание имело позитивный оценочный характер. Отметим, что в разговорном стиле речи используются лексические единицы, содержащие более ярко выраженную оценочность (например, «плохой», «задолбали» и др.).

### 2.2.2. Синтаксические средства выражения негативной оценки

Та или иная (положительная или отрицательная) оценка субъекта речи по отношению к объекту высказывания может быть выражена любыми языковыми средствами. Иначе говоря, оценочный аспект текста складывается из значений, которые реализуются на всех уровнях языка — в морфологии, синтаксисе, лексике [Вольф, 1985: 207]. Особый интерес у исследователей последнего десятилетия вызывают синтаксические средства выражения оценки, они активно изучаются на материале художественных и публицистических текстов [В. Г. Гак, 1996; С.Е. Родионова, 1996; А.Е. Родионова, 1996; С.В. Ионова, 1998; М.В. Томская, 2000; В.В. Вишненкова, 2001 и другие].

В.Г. Гак исследует функции эмоций и оценок в структуре высказывания и целого текста. Он акцентирует внимание на понятии эмоционально-оценочной рамки высказывания и формировании эмоционально-оценочных блоков в тексте. Эмоционально-оценочную рамку высказывания В.Г. Гак понимает как своеобразный «психологический кадр». По наблюдениям автора, «эмоционально-оценочные элементы группируются чаще всего в начале высказывания или сверхфразового единства, где они помогают привлечь внимание собеседника ... или охватывают речь с обеих сторон, создавая нечто вроде эмоционально-оценочной рамки. Эмотивно-оценочный блок формируется при повторе и вариации эмотивов, которые нередко представляют собой триаду — троекратное выражение мысли разными средствами» [Гак, 1997: 87—88].

С.Е. Родионова рассматривает синтаксические средства выражения негативной оценки (пренебрежительное отношение) наряду с другими языковыми средствами — фонетическими, лексическими, морфологическими. Предметом анализа автора являются конструкции типа Ну и ..., Тоже мне..., Вот тебе и..., А еще... и так называемые «стереотипные

высказывания» или «стационарные предложения» типа Очень он (она, оно, они) мне нужен (-а, -о, -ы)! и т. п. [Родионова, 1996: 92—93]. Автор неоднократно подчеркивает, что разноуровневые языковые средства (в том числе и синтаксические) используются не изолированно, а синкретично, создавая целостную картину оценочного отношения субъекта к объекту.

В.В. Вишненкова исследует негатив на различном языковом материале (художественные, публицистические тексты). Предметом анализа являются негативы в структуре простых двусоставных и односоставных предложений, а также второстепенных членов предложения — определений, приложений, обстоятельств, дополнений [Вишненкова, 2001].

Главной особенностью, объединяющей работы последнего десятилетия, является стремление к комплексному рассмотрению оценочных элементов текста, так как только интегрированный подход позволяет увидеть полную, объективную картину акта оценивания.

Рассмотрим примеры синтаксических средств выражения негативной оценки, которые характерны для публицистического стиля.

*Андрей Тарковский: Каждый художник во время своего пребывания на земле находит и оставляет после себя какую-то частицу правды о цивилизации, о человечестве. Сама идея искания, поиска для художника оскорбительна.*

...

*Андрей Тарковский: Подход к художественному процессу, к творчеству с этой точки зрения, если хотите, даже удручает. Удручает потому, что мотивы и суть творчества гораздо сложнее, намного неуловимее, чем просто воспоминания о детстве и его объяснения. Я считаю, что психоаналитические толкования искусства слишком упрощённые, даже примитивны.*

В примере выше негативное эмоциональное отношение к ситуации выражено, с одной стороны, на лексическом уровне, с помощью леммы «удручает». С другой стороны, вся фраза целиком, само ее построение выдает



настроение автора и его отношение к обсуждаемому вопросу. Об этом свидетельствуют и однородные сложные определения («гораздо сложнее, «намного неувловимее»), и вводная конструкция «если хотите», и слова «упрощенны» и «примитивны».

*Ни нормативных документов о труде, ни структур материально-технического обеспечения для военнопленных не было, поэтому они содержались и работали так же, как заключённые ГУЛАГа. II. Июнь 1941 года — май 1945 года 1. Июнь 1941 года-март 1943 года Пленные использовались, главным образом, на добыче угля, руды, торфа и на лесоразработках. Не было элементарных жилищно-бытовых условий, был острый недостаток питания и медикаментов, действовал 12-часовой рабочий день при плохой организации труда. Труд был малоэффективен, заболеваемость и смертность очень высоки. 2. Апрель 1943 года-декабрь 1944 года (Екатерина Унжанова. Семнадцать лет на благо вражеского отечества // «Отечественные записки», 2003). В данном примере мы наблюдаем ярко выраженную индивидуальную оценку автора высказывания.*

В примере выше негативная оценка прослеживается в отрывке текста как неразрывном единстве: в пользу этого свидетельствуют и однородные дополнения с частицей «ни», и сравнение с заключёнными ГУЛАГа, негативный смысл которого определяется метатекстовыми категориями (сравнение с заключёнными ГУЛАГа), и лексическими единицами («острый недостаток», «заболеваемость», «смертность»).

Далее представим примеры синтаксических средств выражения негативной оценки, которые характерны для разговорного стиля речи.

(shilo\_83, nick) Хороший аргумент... )) Не заладилось, потому как сдельная оплата - лишь один из способов увеличения вариативности труда... Подходит далеко не для всех форм труда... Но Прохоров с сотоварищами, все время мыслят своими бизнес-категориями... (коллективный. Форум: 12 часов в день? **Не могу согласиться** с М. Прохоровым (2010-2011) (омонимия снята) ←...→

В данном примере средством выражения внутренней негативной оценки (подчеркнуто корректной и приближенной к нейтральной) является синтаксическая конструкция «не могу согласиться».

### 2.2.3. Тропы и фразеологические обороты оценочного характера

Данный пример, мы уже рассматривали в лексических средствах, но не отметили здесь еще одно выражение оценки, которое представлено с помощью сравнения:

(Лилия Рэйман, *nick*) *Согласна, Алла, с Вами, просто реально они его уже задолбали, то Куршавелем, то еще чем-нибудь. А парень то хороший! Позитивный! И вообще приятно читать его посты. Как змеюки все кусаются и кусаются.* Внутренняя оценочность здесь выражена с помощью тропа.

Приведем яркий пример с форума, который мы относим к разговорному стилю речи, и где присутствуют различные средства выражения внутренней оценки: лексические, синтаксические, пунктуационные, стилистические, а также тропы:

(*alla, nick*) *Высказаться, конечно же, попытайтесь, отчего ж не попытаться! (синт.) А если Вам так захотелось поплеваться (переносное значение) в нашу сторону, то, боюсь, слюны не хватит, Господин Хороший! (синт.) А вести себя как ракообразное (лекс.) по крайней мере не вполне прилично для уважающего себя человека. Ах, простите, мы недостаточно умны для Вас, так что же Вам-то мешает проявить свой (синт.) блестящий интеллект?! (троп - метафора) Удивите своей персоной уважаемое RBC! (коллективный. Форум: 12 часов в день? Не могу согласиться с М. Прохоровым (2010-2011))*

Помимо открытой оценочности, в тексте используются следующие приемы выражения имплицитной оценки. Употребление образно-выразительных средств, известных носителям языка из общечеловеческого или национального опыта. В сознании людей существует веками

выработанный набор понятий с положительной или отрицательной характеристикой. Здесь журналисты часто используют языковую игру. Через образы они вызывают нужную им эмоцию или оценку на подсознательном уровне. Различные языковые средства также используются журналистами для усиления восприятия текста.

Если эпитеты выполняют собственно оценочную функцию, то метафоры позволяют коммуниканту эвфемистично выразить свое отношение к описываемому явлению, избежать открытого конфликта (т.н. скрытая оценка). Так, в блоге Лены Миро мы находим ряд метафор, используемых для негативной характеристики вещей, «съедающих» быт людей:

*«...ты приехал в офис не на метро, а на своём **кредитном дерьме**»; «она, не желая пахать на стройке своего собственного счастья, продолжала жить надеждами»*

В основе данных модификаций лежит метафорический перенос по сходству производимого впечатления и структуры оценок, что позволяет автору выразить негативное, презрительное отношение к «сомнительным» достижениям, а также осуществить троллинг – оскорбить аудиторию, которая «живет мнимыми ценностями».

Далее представим описание особенностей функционирования тропов и фразеологических оборотов оценочного характера, которые используются в публицистическом стиле речи.

Заголовок «**Мрак по расчету**» - здесь используется такой языковой прием, как аллюзия. Причем используют слово с негативной окраской «мрак». Также в пример употребления метафор можно отнести: Скоро, очень скоро кровь польется морем. В результате такой трансформации миллионы необретших никакой идентичности молодых людей оказались в малознакомом им мире современной городской цивилизации, где стали готовым пушечным мясом для радикальных и экстремистских движений

Используются и другие изобразительные средства, такие как перифраз «острове свободы» (Куба) Употребление фразеологизмов: «погружаться в

конфликт в Сирии с головой» Активно используется цитирование «Скоро, очень скоро кровь польется морем; кафирские глотки дрогнут от ножей» «В ближайшее время с разрешения Аллаха вы услышите шаги моджахедов ... Мы приближаемся к вам изо дня в день», — заявил глава террористов. «Мы скоро будем ходить на работу с автоматами».

Эпитеты (в силу своей представленности именами прилагательными) часто используются как оценочное средство. В результате анализа текстов было отмечено, что данные лингвистические средства несут преимущественно негативную оценку. Например, часто встречалась сниженная лексика оценочного характера:

*«Упрямый баран с большим эгом и баба, которая отплясывает на этом эго сальсу, — отличная пара. Очень, кстати, гармоничная с точки зрения комплексов, которые в ней идеально дополняют и питают друг друга»*

Кроме того, усиление негативной оценки происходит в результате авторского несклоняемого слова «эго». Таким образом подчеркивается выраженность нарушения принятых норм в обществе, в том числе и языковых.

С помощью эпитетов автор стремится показать несостоятельность женщины как хорошей хозяйки и жены, а также охарактеризовать умственные способности и особенности характера ее партнера. Разговорно-сниженные пренебрежительные номинации упрямый баран и баба позволяют ослабить создаваемые образы мужчины и женщины и усилить негативное воздействие на реципиента. Данные особенности представлены и характерны для художественного, разговорного, публицистического стилей. Однако выполненный анализ показал, что более выражена степень оценочности в разговорном стиле (на примере блогов и форумов), что обусловлено спецификой функционирования данного стиля: открытость, индивидуальность, отсутствие цензуры.

#### **2.2.4. Паремии с негативной оценочной коннотацией**

Пословицы в народном быту играют важную роль: они служат руководящими принципами деятельности; на них ссылаются в оправдание своих поступков и действий, ими пользуются для обвинения или обличения других. Поэтому немаловажно знать значение пословиц, содержащих в своём составе имена собственные.

Пословицы являются жанром фольклора, в котором наиболее ярко отражены черты ментальности того или иного народа, его культурные и религиозные традиции, особенности быта. Для реконструкции воззрений человека прошлого и настоящего особую ценность представляют содержащиеся в фольклорном тексте имена собственные. Они являются наиболее специфичным элементом фольклора, при помощи которого создается модель поведения представителя определенного народа в различных жизненных ситуациях. В связи с этим целью данного исследования является попытка охарактеризовать воззрения русского народа, отраженные в пословицах, содержащих имена собственные.

В ходе исследования мною проанализирована тематическая группа пословиц и поговорок, включающих в свою структуру личные имена, представленная в сборнике В.И. Даля «Пословицы русского народа».

Самую многочисленную группу составляют пословицы (в сборнике В.И. Даля), повествующие о людских пороках, а именно :

- глупости и упрямстве («Велика Федора, да дура (да под угол подпора)», «Ерема в воду, Фома ко дну: оба упрямы, со дна не бывали», «Бабушка Варвара на мир три года серчала; с тем и умерла, что мир не узнала», «Данило с мотовило, а ума ни с шило», «Ипата горбата исправит гроб»; «Ему говоришь про попа, а он про Емелю-дурака»);

- неблагодарности и невежестве («Дали голодной Маланье оладьи, а она говорит: испечены неладно», «В людях Илья, а дома свинья»; «Всякий Яков про себя вякай»; «Всякому Якову доля худа, как не гош никуда»);

- дружбе из корысти и измене («Был Филя в силе – все други к нему валили, а пришла беда – все прочь со двора»; «Как у Сенюшки две денежки –

так Семен да Семен, а у Сенюшки ни денежки – ни во что Семен»; «Были денежки – любили Сеню девушки, а не стало денежек – забыли Сеню девушки»; «Как на Фому напасти нахлынут, так Фому и люди покинут»);

- лени и небрежности в работе («Девушка Гагула села прясть да и заснула»; «Живи, Устя, рукава спустя»; «Муж Нестерка, да детей шестерка: работать ленимся, а воровать боимся, – как тут проживешь?»);

- пьянстве («Был Иван, а стал болван, а все винцо виновато»; «Бредет Татьяна недобре пьяна», «Охнула Татьяна, напоив мужа пьяна»);

- прелюбодеянии («Видать по Фоме, что тужит по куме»);

- тщеславии и гордыне («И стала наша Олена ни пава, ни ворона»);

- вражде с ближними, скандалами, проклятиями, дерзости (« Дмитрий да Борис за огород подрались»);

- клевете, осуждении, злословии («Наварила, напекла Акулина про Петра»);

- бесхозяйственности («Добро к Фоме пришло, да промеж рук ушло»); делании добрых дел напоказ («Дядя Филат подарил пару утят: вон, говорит, летят»).

В ряде пословиц содержится идея о том, что каждый имеет то, что заслуживает («Каков Ананья, такова у него и Маланья»; «Каков Дема, таково у него и дома»; «Каков Мартын, таков у него и алтын»; «Каков Пахом, такова и шапка на нем»; «Каков Савва, такова ему и слава»; «Какова Аксинья, такова и ботвинья»; «Каково на Фому, таково и самому»).

Особо примечательно, что пословиц, восхваляющих человека за какие-либо положительные качества значительно меньше: «Деловая Меланья и к обедне с прялкой приходит».

## ВЫВОДЫ ПО 2 ГЛАВЕ

В рамках выполненного исследования по 2 главе магистерской диссертации выполнен анализ средств выражения оценки в русском языке на материале Национального корпуса русского языка. Нами рассмотрены

лексические и синтаксические средства выражения положительной и отрицательной оценки, а также тропы и паремии оценочного характера. Мы использовали НКРЯ как один из источников изучения средств выражения оценки, проанализировали сборник пословиц В.И. Даля. Большая часть примеров содержит негативные средства выражения оценочности. Это проявляется на лексическом языковом уровне, с помощью синтаксических средств, тропов и фразеологических оборотов, паремии.

Определено, что выражение оценочности является стилеобразующим средством, а именно разговорного и публицистического. Выявлено преобладание выражения тех или иных способов оценочности лексики, которые в большей степени характерны для определенного стиля речи.

### **Глава 3. Программа элективного курса по выбору по русскому языку для учащихся 10-11 классов гуманитарного профиля на тему: «Работа с Национальным корпусом русского языка»**

#### **3.1. Содержание программы**

Существуют три типа учебных курсов: нормативные, элективные и факультативные. Нормативные курсы – это курсы обязательные (чаще всего они именно так и называются). Такие курсы каждый ученик обязан посещать

и отчитываться за успехи в их освоении. Из таких учебных курсов обычно состоит инвариантная часть учебных планов, для них разработаны государственные образовательные стандарты, их усвоение является необходимым условием продолжения образования.

Элективные курсы отличаются тем, что из предложенного их набора ученик может выбрать те, которые ему интересны или нужны. Как только курс выбран, он становится таким же, как нормативный: с обязанностью посещать и отчитываться. Такие курсы обычно предназначаются для профильной дифференциации обучения и обозначают некоторую специализацию ученика. Если элективные курсы предлагаются образовательным учреждением, то выбор каких-то из этих курсов для ученика обязателен.

Понятие «элективный» (лат. electus - избранный) – избирательный. Элективные курсы («курсы по выбору») составляют компонент образовательного учреждения (школьный компонент) базисного учебного плана.

Межпредметные курсы предполагают выход за рамки традиционных учебных предметов. Они знакомят школьников с комплексными проблемами и задачами, требующими синтеза знаний по ряду предметов, и способами их решения в различных профессиональных сферах.

Ориентационные курсы представляют собой занятия, способствующие самоопределению ученика относительно профиля обучения в старшей школе, а в конечном итоге – профессии.

Реализация в предпрофильных классах элективных ориентационных курсов преследует своей целью подготовку учащегося к ситуациям выбора направления дальнейшего образования.

Курсы должны помочь ученику оценить свой потенциал с точки зрения образовательной перспективы («Пойду на социально-гуманитарный профиль не потому, что имею тройки по математике, а потому, что намерен стать юристом или журналистом, и для этого буду поступать в университет»).



Курсы должны способствовать созданию положительной мотивации обучения на планируемом профиле. Помочь ученикам проверить себя, ответить на вопросы: «Могу ли я, хочу ли я учить это, заниматься этим?». Вместе с тем, надо помнить, что чрезмерная перегруженность курса новым содержанием может не позволить ученику ответить на эти центральные вопросы.

Отбирая содержание, учитель (автор программы) должен ответить на вопрос: «Чем будет полезен ученику данный курс для совершения осознанного выбора профиля обучения в старшей школе?».

Перспективным является использование современных образовательных технологий, роль которых будет возрастать при профильном обучении на третьей ступени средней школы (информационные, проектные, дистантные, дистанционные и т.п.).

Следует использовать возможности преподавания курсов предпрофильной подготовки другим педагогом, реализующим базовый курс по данному или родственному предмету.

Курсы, по возможности, должны опираться на какое-либо пособие. Это позволит исключить «монополию учителя на информацию».

Курсы предпрофильной подготовки не должны дублировать базовый курс. Они должны подготовить ученика не только к сдаче экзаменов, но и к успешному обучению в профильной школе.

Основной целью создания элективного годового курса по русскому языку для 10-11 классов является подготовка к ЕГЭ. Кроме того, они нацелены на закрепление интереса учащихся, склоняющихся к выбору гуманитарного профиля, к русскому языку.

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Рабочая программа элективного курса «Работа с национальным корпусом русского языка» разработана в соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273 ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», на основании Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования (утвержден приказом Минобрнауки России от 17 декабря 2010 г. № 1897, зарегистрирован в Минюсте России 1 февраля 2011 г., регистрационный номер 19644); приказа Минобрнауки России от 29 декабря 2014 г. № 1644 "О внесении изменений в федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 декабря 2010 г. № 1897 (зарегистрирован в

Минюсте России 6 февраля 2015 г., регистрационный номер 35915), с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 31.12.2015г. №1577 “О внесении изменений в федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования, утверждённый приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 декабря 2010 г. №1897 в соответствии с Примерной программой по русскому языку (Русский язык. 10-11 кл., М.: Просвещение, 2014); основной образовательной программы основного общего образования МБОУ «Преображенская СОШ» и авторской программы по русскому языку для основной школы (авторы: Т.А. Ладыженская, М.Т. Баранов, Л.А. Тростенцова и др.) и авторской программы элективных курсов по русскому языку для 10-11 классов под редакцией Т.А. Ладыженская, М.Т. Баранова, Л.А. Тростенцовой, Н.М. Шанского.

**Отличительной особенностью** данной программы является то, что задания направлены на формирование практических навыков и исследовательских умений, различных способов анализа, систематизации, сравнения и обобщения. В целом программа предусматривает решение лингвистических задач повышенного уровня сложности и углубление предметных результатов по русскому языку.

Основная цель изучения курса «Работа с Национальным корпусом русского языка»- освоение содержания предмета «Русский язык» на углублённом уровне и достижение обучающимися результатов изучения в соответствии с требованиями, установленными ФГОС СОО.

**Основные задачи:**

- овладение теоретическими знаниями в области истории возникновения и применения НКРЯ;
- овладение умениями информационной обработки письменных текстов (на материале НКРЯ);

- формирование у обучающихся понятий о системе стилей, изобразительно-выразительных возможностях и нормах русского литературного языка, а также умений применять знания о них при работе с НКРЯ;
- овладение знаниями в области норм русского языка: морфологические нормы (образование форм слова), синтаксические нормы, нормы согласования, нормы управления (на материале НКРЯ);
- овладение возможностями использования Интернета в рамках подготовки к сочинению;
- овладение навыками оценивания собственной и чужой речи с позиции соответствия языковым нормам, совершенствования собственных коммуникативных способностей и речевой культуры.

Данный курс по выбору, прежде всего, будет полезен тем ученикам, кто уже сделал выбор или склоняется в пользу решения поступить на лингвистические и филологические специальности. Освоение программы элективного курса даст учащимся преимущество при поступлении и на начало обучения, по сравнению со сверстниками, не обладающими знаниями в области корпусной лингвистики.

### **Общая характеристика курса «Работа с национальным корпусом русского языка»**

Содержание учебного курса по русскому языку обусловлено общей нацеленностью образовательного процесса на достижение метапредметных и предметных целей обучения, что возможно на основе компетентного подхода, который обеспечивает формирование и развитие коммуникативной, языковой и лингвистической (языковедческой) и культуроведческой компетенций.

Коммуникативная компетенция предполагает овладение видами речевой деятельности и основами культуры устной и письменной речи, базовыми умениями и навыками использования языка в жизненно важных для данного возраста сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетентность проявляется в умении определять цели коммуникации, оценивать речевую ситуацию, учитывать намерения и способы коммуникации партнера, выбирать адекватные стратегии коммуникации, быть готовым к осмысленному изменению собственного речевого поведения.

Языковая и лингвистическая (языковедческая) компетенции формируются на основе овладения необходимыми знаниями о языке как знаковой системе и общественном явлении, его устройстве, развитии и функционировании; освоения основных норм русского литературного языка; обогащения словарного запаса и грамматического строя речи учащихся; формирования способности к анализу и оценке языковых явлений и фактов, необходимых знаний о лингвистике как науке, ее основных разделах и базовых понятиях; умения пользоваться различными видами лингвистических словарей.

Культуроведческая компетенция предполагает осознание родного языка как формы выражения национальной культуры, понимание взаимосвязи языка и истории народа, национально-культурной специфики русского языка, освоение норм русского речевого этикета, культуры межнационального общения; способность объяснять значения слов с национально-культурным компонентом.

Усиление коммуникативно-деятельностной направленности курса русского языка, нацеленность его на метапредметные результаты обучения являются важнейшими условиями формирования функциональной грамотности как способности человека максимально быстро адаптироваться во внешней среде и активно в ней функционировать.

## МЕСТО В УЧЕБНОМ ПЛАНЕ

На уровне среднего общего образования учебного (элективного) курса «Работа с Национальным корпусом русского языка» является обязательным для изучения и является одной из составляющих предметной области «Русский язык и литература». Программа учебного (элективного) курса «Русский язык: теория и практика» рассчитана на 140(136) учебных часов, на изучение курса в каждом классе предполагается выделить по 70 (68) часов (2 часа в неделю, 35(34) учебных недель).

## ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА «Работа с национальным корпусом языка»

Планируемые результаты освоения программы учебного (элективного) курса «Работа с Национальным корпусом русского языка» уточняют и конкретизируют общее понимание личностных, метапредметных и предметных результатов как с позиций организации их достижения в образовательной деятельности, так и с позиций оценки достижения этих результатов.

Результаты изучения учебного (элективного) курса по выбору обучающихся должны отражать:

1) развитие личности обучающихся средствами предлагаемого для изучения учебного предмета, курса: развитие общей культуры обучающихся, их мировоззрения, ценностно-смысловых установок, развитие познавательных, регулятивных и коммуникативных способностей, готовности и способности к саморазвитию и профессиональному самоопределению;

2) овладение систематическими знаниями и приобретение опыта осуществления целесообразной и результативной деятельности;

3) развитие способности к непрерывному самообразованию, овладению ключевыми компетентностями, составляющими основу умения: самостоятельному приобретению и интеграции знаний, коммуникации и сотрудничеству, эффективному решению (разрешению) проблем,

осознанному использованию информационных и коммуникационных технологий, самоорганизации и саморегуляции;

4) обеспечение академической мобильности и (или) возможности поддерживать избранное направление образования;

5) обеспечение профессиональной ориентации обучающихся.

Планируемые личностные результаты

Личностные результаты включают:

1) Осознание феномена родного языка как духовной, культурной, нравственной основы личности, как одного из способов приобщения к ценностям национальной и мировой науки и культуры через источники информации на русском языке, в том числе мультимедийные; понимание необходимости бережного отношения к национальному культурноязыковому наследию России и ответственности людей за сохранение чистоты и богатства родного языка как культурного достояния нации.

2) Осознание себя как языковой личности; понимание зависимости успешной социализации человека, способности его адаптироваться в изменяющейся социокультурной среде, готовности к самообразованию от уровня владения русским языком; понимание роли родного языка для самопознания, самооценки, самореализации, самовыражения личности в различных областях человеческой деятельности.

3) Представление о лингвистике как части общечеловеческой культуры, о взаимосвязи языка и истории, языка и культуры русского и других народов.

4) Представление о речевом идеале; стремление к речевому самосовершенствованию; способность анализировать и оценивать нормативный, этический и коммуникативный аспекты речевого высказывания.

5) Существенное увеличение продуктивного, рецептивного и потенциального словаря; расширение круга используемых языковых и речевых средств.

6) Понимание зависимости успешности получения высшего филологического образования от уровня владения русским языком.

7) Представление о лингвистике как части общечеловеческой культуры, о взаимосвязи языка и истории, языка и культуры русского и других народов.

#### Планируемые метапредметные результаты

Метапредметные результаты включают три группы универсальных учебных действий (УУД).

#### Регулятивные универсальные учебные действия

Выпускник научится: – самостоятельно определять цели, задавать параметры и критерии, по которым можно определить, что цель достигнута; – оценивать возможные последствия достижения поставленной цели в деятельности, собственной жизни и жизни окружающих людей, основываясь на соображениях этики и морали;

– ставить и формулировать собственные задачи в образовательной деятельности и жизненных ситуациях;

– оценивать ресурсы, в том числе время и другие нематериальные ресурсы, необходимые для достижения поставленной цели;

– выбирать путь достижения цели, планировать решение поставленных задач, оптимизируя материальные и нематериальные затраты; – организовывать эффективный поиск ресурсов, необходимых для достижения поставленной цели;

– сопоставлять полученный результат деятельности с поставленной заранее целью.

#### Познавательные универсальные учебные действия

Выпускник научится:

– искать и находить обобщенные способы решения задач, в том числе, осуществлять развернутый информационный поиск и ставить на его основе новые (учебные и познавательные) задачи;



– критически оценивать и интерпретировать информацию с разных позиций, распознавать и фиксировать противоречия в информационных источниках;

– использовать различные модельно-схематические средства для представления существенных связей и отношений, а также противоречий, выявленных в информационных источниках;

– находить и приводить критические аргументы в отношении действий и суждений другого;

– спокойно и разумно относиться к критическим замечаниям в отношении собственного суждения, рассматривать их как ресурс собственного развития;

– выходить за рамки учебного предмета и осуществлять целенаправленный поиск возможностей для широкого переноса средств и способов действия;

– выстраивать индивидуальную образовательную траекторию, учитывая ограничения со стороны других участников и ресурсные ограничения;

– менять и удерживать разные позиции в познавательной деятельности.

Коммуникативные универсальные учебные действия

Выпускник научится:

– осуществлять деловую коммуникацию как со сверстниками, так и со взрослыми (как внутри образовательной организации, так и за ее пределами), подбирать партнеров для деловой коммуникации исходя из соображений результативности взаимодействия, а не личных симпатий;

– при осуществлении групповой работы быть как руководителем, так и членом команды в разных ролях (генератор идей, критик, исполнитель, выступающий, эксперт и т.д.);

– координировать и выполнять работу в условиях реального, виртуального и комбинированного взаимодействия;

- развернуто, логично и точно излагать свою точку зрения с использованием адекватных (устных и письменных) языковых средств;
- распознавать конфликтогенные ситуации и предотвращать конфликты до их активной фазы, выстраивать деловую и образовательную коммуникацию, избегая личностных оценочных суждений.

### **Виды и формы организации учебного процесса**

При организации учебного процесса данная программа предусматривает:

- применение системно-деятельностного подхода, технологии критического мышления, методов исследования и проектирования
- сочетание традиционных форм обучения с инновационными, нетрадиционными (ученические конференции, уроки деловой игры, уроки – исследования, уроки – лаборатории, уроки – конференции, уроки – экскурсии, уроки защиты учебных проектов)
- индивидуализация и дифференциация обучения (работа в малых группах, ролевые и деловые игры, имитационное моделирование, тренинги), позволяющие выявить одаренных детей, открыть широкие образовательные перспективы для исследовательской деятельности в области осмысления слова, текста, языка, нацеленные на реализацию личностно-ориентированного, коммуникативного, социокультурного, деятельностного подхода к обучению русскому языку

**Текущее оценивание** сопутствует процессу достижения планируемых предметных и метапредметных результатов. Система обучения курса «Работа с национальным корпусом языка» безоценочная.

Формами текущего контроля являются:

- практическая работа
- учебное исследование
- учебный проект

Итоговый контроль проводится в конце учебного года в форме зачета.

## СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Элективный курс составляет 34 академических часа и представлен следующими разделами: НКРЯ, орфография, синтаксис и пунктуация, текст и типы речи. В конце каждого раздела учащимся предлагается выполнить упражнения на самопроверку и пройти контрольные тесты.

## ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

№	Тема урока	Кол-во часов
1	Ознакомительный урок. Что такое НКРЯ? История возникновения, сферы применения	1
2	Информационная обработка письменных текстов (на материале НКРЯ)	2
3	Средства связи предложений в тексте (на материале НКРЯ)	2
4	Лексическое значение слова (на материале подкорпусов НКРЯ)	2
5	Лексические нормы – употребление слова в соответствии с лексическим значением и требованием лексической сочетаемости. (на материале подкорпусов НКРЯ)	2
6	Морфологические нормы (образование форм слова). Синтаксические нормы. Нормы согласования. Нормы управления. (на материале НКРЯ)	2
7	Правописание корней	1
8	Правописание приставок	1
9	Правописание суффиксов различных частей	1

	речи (кроме н и nn)	
10	Правописание личных окончаний глаголов и суффиксов причастий	1
11	Правописание не и ни	1
12	Слитное, дефисное и раздельное написание слов	1
13	Правописание н и nn в различных частях речи	1
14	Знаки препинания в простом осложненном предложении (с однородными членами). Пунктуация в сложносочиненном предложении и простом предложении с однородными членами	1
15	Знаки препинания в предложениях с обособленными членами (определениями, обстоятельствами, приложениями, дополнениями)	1
16	Знаки препинания в предложениях со словами и конструкциями, грамматически не связанными с членами предложения	1
17	Знаки препинания в сложноподчиненном предложении	1
18	Знаки препинания в сложных предложениях с разными видами связи	1
19	Смысловая и композиционная целостность текста	2
20	Функционально-смысловые типы речи	1
21	Лексическое значение слова. Синонимы. Антонимы	2
22	Средства связи предложений в тексте	1
23	Речь. Языковые средства выразительности	2

24	Влияние Интернета на язык (в рамках подготовки к сочинению)	3
----	---	---

## **ОСНОВНЫЕ КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Оценка учебных достижений обучающихся производится с учетом целей предварительного, текущего, этапного и итогового педагогического контроля по Программе учебного (элективного) курса

### **Оценка**

зачтено 5 (отлично) 80 – 100 % от общего числа баллов

4 (хорошо) 70 - 79 % от общего числа баллов

3 (удовлетворительно) 50 - 69 % от общего числа баллов не зачтено

2 (неудовлетворительно) 35 - 49% от общего числа баллов

1 0 - 34 % от общего числа баллов.

## **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И МАТЕРИАЛЬНО- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Учебники Бабайцева В.В.Русский язык. 10-11 классы. – М.: ООО "ДРОФА", 2013.

Власенков А.И., Рыбченкова Л.М.Русский язык. 10-11 классы. Базовый уровень. – М.:ОАО "Издательство" Просвещение", 2014.

Гольцова Н.Г., Шамшин И.В., Мищерина М.А. Русский язык. 10-11 классы. Базовый уровень. В 2 ч. – М.: ООО "Русское слово-учебник", 2014.

Гусарова И.В. Русский язык. Базовый и углублённый уровни. 10 класс. — М.: ООО Издательский центр ВЕНТАНА-ГРАФ, 2013.

Гусарова И.В. Русский язык. Базовый и углублённый уровни. 11 класс. — М.: ООО Издательский центр ВЕНТАНА-ГРАФ, 2013. Львова С. И., Львов В. В. Русский язык и литература. Русский язык. 10 класс (базовый и углублённый уровни): учебник для общеобразоват. организаций. — М.: Мнемозина, 2014.

Львова С. И., Львов В. В. Русский язык и литература. Русский язык. 11 класс (базовый и углублённый уровни): учебник для общеобразоват. организаций. — М.: Мнемозина, 2014.

Пахнова Т.М. Русский язык (базовый уровень). 10 класс. — М.: ООО "ДРОФА", 2013.

Пахнова Т.М. Русский язык (базовый уровень). 11 класс. — М.: ООО "ДРОФА", 2013.

#### Книги для учителя

Абрамова С. В. Русский язык: Проектная работа старшеклассников: 9—11 классы: пособие для учителей. — М.: Просвещение, 2011.

Ахбарова Г. Х., Скиргайло Т. О. Деловое письмо: пособие для учителей. — М.: Просвещение, 2005.

Быстрова Е. А., Львова С. И., Капинос В. И. и др. Обучение русскому языку в школе / под ред. Е. А. Быстровой. — 2-е изд. — М.: Дрофа, 2010.

Валгина Н. С. Актуальные проблемы современной русской пунктуации: учебное пособие для вузов по филологическим специальностям. — М.: Высшая школа, 2004.

Введенская Л. А., Черкасова М. Н. Русский язык и культура речи: учебное пособие. — 10-е изд. — Ростов н/Д.: Феникс, 2008.

Воронцов А. Б. Проектная деятельность в основной и старшей школе. — М.: Просвещение, 2010.

Гойхман О. Я., Гончарова Л. М., Лапшина О. Н. и др. Русский язык и культура речи. — М.: Инфра-М, 2002.

Голуб И. Б. Русский язык и культура речи. — М.: Логос, 2001.

Горшков А. И. Методические рекомендации к учебнику «Русская словесность. От слова к словесности (для 10—11 кл.)»: пособие для учителя. — М.: Дрофа, 2003.

Нормы русского литературного языка: практические материалы к урокам: 10—11 классы / под ред. О. В. Загоровской. — М.: Просвещение, 2006.

Розенталь Д. Э., Голуб И. Б., Теленкова М. А. Современный русский язык. — М.: Айрис-пресс, 2010.

Русские писатели о языке: хрестоматия / под ред. Н. А. Николиной. В 2 т. — 2-е изд. — М.: Русское слово, 2006.

Русский язык и культура речи: практикум / под ред. В. И. Максимова. — М.: Гардарики, 2000.

Русский язык и культура речи: учебное пособие / под ред. О. Я. Гойхмана. — М.: ИНФРА-М, 2002.

Русский язык. Всероссийские олимпиады / под ред. А. М. Камчатнова. — (Серия «Пять колец»). — М.: Просвещение, 2008—2013. — (В четырёх выпусках: 1, 2, 3, 4).

Сизикова С. Ф. Основы делового общения. 10—11 классы: методическое пособие. — М.: Дрофа, 2006.

Скрябина О. А. Ваш репетитор: Интенсивный практический курс русского языка: Орфография. Пунктуация. — М.: Просвещение, 2006.

Смирнов С. В. Отечественные филологи-славянисты середины XVIII — начала XX вв.: справочное пособие. — М.: Флинта: Наука, 2001.

Типичные ошибки при выполнении заданий Единого государственного экзамена по русскому языку / под ред. И. П. Цыбулько. — М.: Национальное образование, 2016.

Трофимова Г. К. Русский язык и культура речи. Курс лекций. — М.: Флинта: Наука, 2004.

Формановская Н. И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты. — М.: Комкнига, 2006.

Формановская Н. И. Русский речевой этикет: нормативный социокультурный контекст. — М.: Русский язык, 2002.

Цыбулько И. П. и др. Отличник ЕГЭ: Русский язык: Решение сложных заданий. — М.: Интеллект-Центр, 2012.

Шанский Н. М. Лингвистический анализ стихотворного текста: книга для учителя. — М.: Просвещение, 2006.

### *Дополнительная литература для учащихся*

Акишина А. А. Речевой этикет русского телефонного разговора. — М.: Русский язык, 2000.

Антонова Е. С., Воителева Т. М. Русский язык и культура речи: учебник для студентов средних профессиональных учебных заведений. — 5-е изд. — М.: Академия, 2007.

Беднарская Л. Д. Русский язык. Трудные вопросы изучения синтаксиса. 10—11 классы: учебное пособие. — М.: Дрофа, 2009.

Браун Н. П. Странности нашего языка. Занимательная лингвистика / пер. с англ. — М.: Рипол классик, 2010.

Васильевых И. П., Гостева Ю. Н. ЕГЭ 2016. Русский язык. Типовые тестовые задания. — М.: Экзамен, 2016.

Гвоздарев Ю. А. Рассказы о русской фразеологии: книга для внеклассного чтения учащихся старших классов. — М.: Просвещение, 2008.

Головкина С. Х., Смольников С. Н. Русский язык  
Лингвистический анализ текста. 10—11 классы: учебное пособие. — М.: Дрофа, 2010.

Голуб И. Б. ЕГЭ-2013. Русский язык без репетитора. Сдаем без проблем! — М.: Эксмо, 2013.

Голуб И. Б. Русский язык и культура речи: учебное пособие. — М.: Логос, 2002.



Горшков А. И. А. С. Пушкин в истории русского языка. — М.: Дрофа, 2000.

Горшков А. И. Русская словесность. От слова к словесности: учебное пособие для учащихся 10—11 классов. — М.: Дрофа, 2004.

Догаева Т. О. Вводный курс делового письма. 10—11 классы: учебное пособие. — М.: Дрофа, 2005.

Егораева Г.Т. Русский язык. Типовые тестовые задания. — М.: 2017.

Канакина Г. И. Язык русских пословиц: элективный курс для 10—11 классов. — М.: Вербум-М, 2006.

Канакина Г. И., Родионова И. Г. Учимся работать с текстом. Подготовка к ЕГЭ по русскому языку: учебное пособие. — М.: Флинта, 2012.

Колесов В. В. Гордый наш язык.— СПб.: Авалон: Азбука-классика, 2006.

Колесов В. В. Занимательные рассказы из истории русского языка. — М.: Ардис, 2009.

Колесов В. В. Язык города. — М.: Либроком, 2009.

Кондратов А. М. Земля людей — земля языков. — 2-е изд. — СПб.:Авалон: Азбука-классика, 2006.

Кудрявцева Т. С. Русский язык. Учимся работать с текстом. 10—11 классы: учебное пособие. — М.: Дрофа, 2010.

Лопушанская С. П., Горбань О. А., Шептухина Е. М. Страницы истории русского языка: пособие для учащихся: 8—11 классы. — М.: Просвещение, 2007.

Львов В. В. ЕГЭ, 2013. Русский язык. Типовые тестовые задания. 10 вариантов. — М.: Экзамен, 2013.

Львов В.В. ЕГЭ, 2013. Русский язык. Типовые тестовые задания: подготовка к выполнению части 2 (В). — М.: Экзамен, 2013

Львов В. В., Гостева Ю. Н., Васильевых И. П. и др. ЕГЭ 2013.

Русский язык. Типовые тестовые задания. 30 вариантов. — М.: Экзамен, 2013.

Львова С. И. Русский язык: Занимательное словообразование. 8—11 классы: пособие для учащихся образовательных учреждений. — М.: Просвещение, 2010.

### *Мультимедийные образовательные программы*

#### 1. Мультимедийные пособия, образовательные комплексы.

Страна Лингвения: Мультимедийная книжка / Ю. Н. Тимофеенко. — 2005.

Страна Лингвения: Орфографический диктант. Часть 2. Согласные / Ю. Н. Тимофеенко. — 2006.

Страна Лингвения: Орфографический диктант. Часть 3. Части и запчасти / Ю. Н. Тимофеенко. — 2006.

Кто хочет стать отличником?! Игровая система тестирования / Н. Д. Угринович, А.А. Кузнецов, В. И. Пугач. — 2010.

Уроки русского языка Кирилла и Мефодия. — Кирилл и Мефодий, 2002—2010. 1С: Школа: Академия речевого этикета: Образовательный гипермедийный комплекс. — 1С, 2010.

1С: Образовательная коллекция: Школа грамоты. Интенсивный курс русского языка: Интерактивный курс для учащихся 5—8 классов. — Марко Поло, 2012.

1С: Репетитор. Русский язык: Мультимедийный курс. — 1С, 2000.

#### 2. Электронные репетиторы-тренажёры.

Курс русского языка. — Медиа Хауз, 2002. Фраза. — Учитель, 2006. Русский язык. — Институт новых технологий, 2007.

Репетиторы по русскому языку Кирилла и Мефодия — (Серия CD-дисков). — Кирилл и Мефодий, 2002—2010.

1С. Репетитор: Русский язык (комплект CD-дисков по разным разделам курса русского языка). — 1С, 2006.

1С: Репетитор: Русский язык: Сдаём ЕГЭ по русскому языку: Репетиционно-методический комплекс. — 1С, 2013.

1С: Репетитор: Тесты по орфографии. — 1С, 2007.

1С: Школа: Тесты по пунктуации: 9—11 классы. — 1С, 2011.

Грамотей: Школьный комплект: Орфографический тренажёр. — Екатеринбург: Эрикос.

Интернет-ресурсы

Официальные сайты Министерства образования и науки Российской Федерации

<http://www.mon.gov.ru> — Сайт Министерства образования и науки Российской Федерации.

<http://www.edu.ru> — Федеральный портал «Российское образование».

<http://www.ed.gov.ru> — Документы и материалы деятельности Федерального агентства по образованию.

<http://www.ege.edu.ru> — Федеральный портал «ЕГЭ» (Информационная поддержка Единого государственного экзамена).

<http://www.rosolymp.ru> — Сайт «Всероссийская олимпиада школьников».

<http://www.vestnik.edu.ru> — Журнал «Вестник образования».

Образовательные порталы, сетевые сообщества учителей и методистов

<http://www.school.edu.ru> — Российский общеобразовательный портал.

<http://www.uroki.ru> — Образовательный портал «Учёба».

<http://www.ict.edu.ru> — Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании».

<http://www.edu-all.ru> — Портал «Всеобуч» — всё об образовании.

<http://www.pedsovet.org> — Всероссийский интернет-педсовет.

<http://www.it-n.ru> — Сеть творческих учителей. <http://www.mapryal.org> — Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ).

<http://www.openclass.ru> — Открытый класс. <http://www.uchmet.ru> — Учебно-методический портал.

<http://festival.1september.ru> — Фестиваль педагогических идей «Открытый урок».

<http://nayrok.ru> — Портал «На урок.ру».

<http://www.ug.ru> — Информационный сайт «Учительская газета».

<http://ps.1september.ru> — Газета «Первое сентября».

<http://rus.1september.ru> — Электронная версия газеты «Русский язык».

Сайт для учителей «Я иду на урок русского языка».

<http://school-collection.edu.ru> — Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов.

<http://repetitor.1c.ru> — Образовательные программы.

<http://www.russianculture.ru> — Портал «Культура России».

Энциклопедии, словари, справочные службы <http://www.gramota.ru> —

Справочно-информационный портал [грамота.ру](http://www.gramota.ru).

<http://www.gramota.ru/spravka> — Справочная служба русского языка.

<http://www.gramma.ru> — Портал «Культура письменной речи».

<http://www.rusgram.narod.ru> — Русская грамматика: академическая

грамматика Института русского языка РАН. <http://www.ruscorpora.ru> —

Национальный корпус русского языка: информационно-справочная

система. <http://www.ets.ru/livelang/rus.htm> — Новое в русском языке.

<http://www.rusyaz.ru> — Справочная служба русского языка.

<http://www.gramota.ru/slovari> — Словари русского языка.

<http://www.dic.academic.ru>

### *Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение образовательной деятельности*

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса:

1. Интерактивная доска [interwrite](#)

2. Мультимедийный проектор

3. Документ-камера

## 4.Компьютер

### **3.2. Конспект урока в рамках разработанного элективного курса**

Название урока: Влияние Интернета на язык

Тип урока: применение знаний, умений и навыков при анализе текста.

Цели и задачи:

— работа с текстом, помогающая овладеть основами его анализа для выполнения части С ЕГЭ, отработка структуры сочинения-рассуждения;

— повторение сложных вопросов языкознания, включённых в структуру ЕГЭ: отработка заданий А9, А10, В1, В2, В3, В5, В6, В8;

- совершенствование навыков правописания тематической группы слов;
- ознакомление с возможностями Национального корпуса русского языка при поиске аргументации к сочинению;
- обобщение и расширение сведений о функционировании русского языка (исторический и современный аспекты);
- воспитание любви и бережного, вдумчивого отношения к родному языку;
- развитие умения логически излагать свои мысли, используя литературный язык; развитие умения выделять главное, сравнивать, обобщать, аргументировать, доказывать, задавать уточняющие вопросы.

#### Принципы обучения:

- систематичности и последовательности;
- доступности;
- индивидуализации;
- научности;
- связи теории с практикой.

#### Используемые технологии:

- ИКТ. Национальный корпус русского языка;
- развитие критического мышления (таблица);
- проблемное обучение;
- использование схемных и знаковых моделей;
- уровневая и внутриклассная дифференциация обучения.

#### Умения и навыки

##### Коммуникативные:

- владение всеми видами речевой деятельности и основам культуры устной и письменной речи

- использование языка в жизненно важных для учащихся сферах и ситуациях общения).

Интеллектуальные:

- сравнение и сопоставление;
- соотнесение;
- синтез;
- обобщение;
- абстрагирование;
- оценивание и классификация.

Информационные:

- умение осуществлять библиографический поиск;
- извлекать информацию из различных источников;
- умение работать с текстом.

Организационные:

- умение формулировать цель деятельности;
- планировать ее;
- осуществлять самоконтроль, самооценку, самокоррекцию.

18

Оборудование урока:

- раздаточный материал с незнакомым текстом;
- презентация (проектор).

Структура урока:

Организационный этап.

Стадия вызова.

Стадия осмысления.

Этап применения знаний, умений и навыков.

Информация о домашнем задании.

Подведение итогов.

Методы контроля учебной деятельности:

- устный и письменный;
- фронтальный и групповой;
- индивидуальный.

Ход урока

I. Организационный этап

- ознакомление с целями урока;
- ознакомление с рабочими материалами.

II. Стадия вызова

СЛАЙД 1 (НАЗВАНИЕ ТЕМЫ)

Слово учителя

— Сегодня мы с вами будем размышлять о проблемах русского языка в современную эпоху и попытаемся сориентироваться в языковом пространстве. Может быть, более осознанно отнестись к собственной речи и речи окружающих. Эта задача, на мой взгляд, очень непростая. Ведь разбираться в состоянии языка — практически, то же самое, что разбираться в состоянии общества, в состоянии разума и души современного человека.

Наш язык — живой организм. Он развивается и изменяется вместе с нами. А ещё это система взаимосвязанных элементов: изменение одних приводит к перестройке других. Давайте начнём урок с демонстрации одной из таких проблем в действии.

Американская певица Мадонна, желая привлечь внимание публики всего мира к своему альбому, решила обратиться к поклонникам на их родных языках. Вот как её призыв выглядит на английском языке. СЛАЙД 2.(Читает на английском языке Элина); переводит текст Никита.



Сама певица переводила текст на русский, ориентируясь на фразеологию чатов и блогов (не отказываясь, наверное, и от электронных переводчиков). Вот что вышло в итоге.

### СЛАЙД 3

В истории языка были свои взлёты и падения. Язык менялся, и эти изменения приживались с трудом, преодолевая зачастую сопротивление его носителей.

Вопрос к классу

— Изменения какого типа происходили в русском языке на протяжении его многовековой истории?

Сообщение учащегося (Диля) Слайд 4.

— В XII–XIII веках на Руси медленно, но неуклонно происходил процесс падения редуцированных гласных. Поэтому, например, название города Песков (по другой версии — Плесков) превратилось в Псков, а название города Дебрянск — в Брянск.

В XII веке твёрдые [к], [г] и [х] начали смягчаться, и княгыня, например, превратилась в княгиню, и Кыев — в Киев.

В XIV–XV веках в письменности появились не только точки, но и запятые, и точки с запятой. И, конечно, они воспринимались как лишние, усложняющие, утяжеляющие процесс письма и чтения.

Петровская эпоха дала зелёный свет для проникновения в русскую речь огромного множества слов иноязычного происхождения. Русское слово «дума» было заменено на «сенат», русское «приказ» — на «комиссию»; появились «архив», «компания», «пароль» и многие другие.

В последнее столетие самым сильным языковым потрясением стала большевистская реформа русской графики 1918 года, когда из алфавита были «вычеркнуты» «ять», «И десятеричное», «фита», «ер» после согласных на конце слов: лѣсь à лес, іюньà июнь и др.

Учитель

— Сегодня мы стали свидетелями нового кризисного периода в развитии языка. Современный процесс глобализации приводит к интернационализации языков, чему способствует появление Интернета. Некоторые учёные полагают, что язык Интернета — это прообраз будущего всеобщего языка.

Вопрос классу

Давайте до чтения текста ответим на вопрос: чего — плюсов или минусов — больше в том влиянии, которое оказывает Интернет на речевую практику?

Плюсы:

Красота и стиль становятся вторичными характеристиками;

Коммуникативный лаконизм;

Смещение двух типов речи — устной и письменной.

Экономия времени

Минусы:

Интернет-язык непонятен старшему поколению.

У пользователей чатов и блогов уменьшается запас активной лексики.-

Возникают затруднения в построении длинных предложений и связного текста.

(СЛАЙД 5)

Мы провели исследование о влиянии Интернета на речевую практику среди учащихся и учителей нашей школы.

Результаты таковы:

Слайд 6-учащиеся. Мы видим, что большинство учащихся видят только положительное во влиянии Интернета на речь.

Слайд 7 – учителя, наоборот, отметили больше минусов.

Слайд 8 – вот как выглядит диаграмма в сравнении.

Вопрос классу: Какой вывод вы можете сделать из проведенного опроса? (люди разных поколений относятся к этой проблеме по-разному)

Учитель: Мне, в свою очередь, хочется познакомить вас с одним полезным ресурсом Всемирной паутины — порталом «Национальный корпус русского языка». Это база данных особого типа, в которой отражается и историческая, и реальная картина жизни языка, представленная в устных и письменных источниках. Его адрес — [www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru). Здесь вы можете подобрать примеры к интересующим вас правилам, особенно пунктуационным, находить тексты по интересующим вас проблемам, что очень важно при поиске аргументации к сочинениям.

Просмотр веб-страницы из Национального корпуса русского языка:  
СЛАЙД 23

Физминутка для глаз (2,5 мин) Слайд 9-22

А теперь обратимся к тексту, который поможет лучше разобраться в этом вопросе.

2. РАБОТА С ТЕКСТОМ ( читает текст Эллина )

1) «Вначале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог».

2) А потом...

3) А потом много чего произошло...

4) Слово давно уже не только у Бога, но и у изгнанных Им из Рая людей.

5) И очень часто оно не то что «не Бог», но и не «слово» даже, а так — «словечко», «словцо»...

6) Ворвавшийся в нашу жизнь и «взорвавшийся» информационное пространство Интернет — это, как открытие энергии расщеплённого атомного ядра.

7) Его можно употребить как во благо, так и наоборот.

8) Интернет — всеприемлющее пространство.

9) Он не Зло и не Добро.

10) Он — «всё сразу».

11) Это первое из двух основных, на наш взгляд, его свойств.

12) Язык — а мы говорим здесь о нашем родном языке — мгновенно это «понял».

13)— ЖИ-ШИ пиши с буквой И, — привычно учит школа.

14)— Смотри на каком ресурсе, — ухмыляется, комментируя, Интернет. — Если хочешь быть своим на многих форумах и чатах, пиши наоборот.

15) Последнее слово в этом воображаемом «ответе» — ключевое. 16) Дело в том, что, как ни парадоксально выглядит следующее заявление, но «письмо наоборот» (так называемый язык пАдонков) гораздо менее опасно собственно для языка, нежели просто неграмотное написание.

17) Присмотримся повнимательнее.

18) Вот несколько слов и оборотов, ставших, практически, «в одночасье» своеобразной «классикой» этого языка (а точнее, всё же сленга). «Превед».

19) Каким — вполне «исповедимым» — путём пришло слово «привет» к указанной форме?

20) Путь этот можно называть по-разному; мне более других нравится термин «антиорфография».

21) В слове две «сомнительных» позиции: безударная гласная И в приставке (ставшей теперь уже частью корня) и последняя согласная, находящаяся в «слабой позиции».

22) Осознанно (!) пишущий «прЕвеД» не ошибается, а «переворачивает» оба правильных написания.

23) Он словно бы сигнализирует: я ЗНАЮ, как пишется это слово по правилам.

24) Интересно, что таким написанием — как художественным приёмом — литература пользуется уже давно.

25) «На што мне облака и степи!» — восклицала Марина Цветаева, желая этим «што» усилить вкладываемую в возглас эмоцию... Другое дело, что по мере привыкания к приёму его новизна стирается, блекнет...

26) Увы, гораздо грустнее говорить о том, что Интернет стал прибежищем и для банальной безграмотности.

27) Как правило, на веб-сайтах процветает орфографическо-пунктуационно-речевой кошмар.

28) Не знаю, впрочем, будет ли лучше, если государство попытается как-то «отрегулировать» вопросы, связанные с появлением новых ресурсов в Интернете.

29) Не знаю, потому что (снова парадокс!) и у этих безграмотных страниц есть «сильное место».

30) Сегодня, когда сочинение планомерно «убивается» в школе, юному сочинителю и податься-то уже некуда, кроме как на интернет-площадки, позволяющие развернуть фантазию и творческие возможности...

31) Второе основополагающее свойство Интернета, сильно влияющее на его языковое наполнение, определяется понятием «скорость общения».

32) Оставим за скобками общие рассуждения об «ускорившейся эпохе» и обратимся только к одной составляющей этого ускорения.

33) От объёмных, обстоятельных, неторопливых и стилистически выверенных писем XIX века до сегодняшних эсэмэсок и реплик-строчек в чатах и ICQ — «дистанция огромного размера».

34) Реагировать на брошенную тебе фразу чаще всего надо мгновенно, уважая занятость собеседника.

35) Отсюда — общее снижение стиля.

36) Отсюда же — стремление сократить время.

37) Можно, например, не утруждать себя дополнительными манипуляциями с клавиатурой и писать только строчными (маленькими) буквами — уже быстрее...

38) Можно упразднить знаки препинания — и так же ясно, зато ещё быстрее...

39) Но и это — не последнее средство.

40) Есть ещё Её Величество Цифра, повсеместная экспансия которой привела «юзеров» к дополнительному открытию.

41) Оказывается, цифра тоже может сокращать время, «внедряясь» в слово.

42) Например, как вы прочитаете вот эту комбинацию знаков: «e2»?

43) Правильно, это не что иное, как слово «едва». А «o5»?

44) Ну, вижу, что догадались, конечно.

45) Вот так: от времени, когда цифр не было вообще (они обозначались буквами), когда букву рисовали, затрачивая на каждый (!) такой рисунок долгие минуты, от достославного уставного письма — к полууставу, а от него — к скорописи, а от неё, выходит, к «цифрописи»?

46) Что же со всем этим делать?

47) Остановить?

48) Запретить?

49) Но языковое развитие (а значит, изменение!) — обязательный процесс.

50) Язык остаётся живым, только если постоянно эволюционирует...

51) Учёного-лингвиста эти изменения вполне могут радовать — в том смысле, что появляется новый объект для исследования...

52) Простой школьный учитель или родители абитуриента, скорее, будут испытывать совершенно противоположные чувства...

53) Одно можно сказать определённо: этих изменений не следует панически бояться.

54) Бросившись в омут «падонкафской» антиорфографии и взхлёб насамосокращавшись, язык устанет.

55) Во всяком случае, вышеупомянутые «продвинутые» языковые проявления уже запрещены на многих форумах, в том числе и самых что ни на есть «продвинутых».

56) Вот, например, выписка из правил общения на форуме популярной рок-группы «Кипелов», ориентирующей, вне всякого сомнения, на молодёжную аудиторию: «Старайтесь избегать грамматических ошибок.

57) Неприятно читать текст, в котором некоторые слова изменены до неузнаваемости».

58) А то, что действительно ценно, интересно, полезно, останется!

Словарная работа над тематической группой слов (Слайд 24)

Учитель

— Заполните таблицу опираясь на текст (СЛАЙД 25)

-- Какова тема текста? (как влияет Интернет на русский язык?)

-- Так что же представляет собой, по мнению автора статьи, Интернет?  
(зло, добро)

-- Найдите и запишите составляющие Добра и Зла. (заполняется таблица самостоятельно, беседа).

-- Сформулируйте проблемы, затронутые в тексте.

Возможный перечень проблем:

— Проблема влияния информационного пространства Интернета на русский язык.

— Проблема сохранения русских языковых традиций под натиском Интернета.

— Добро или зло несёт Интернет русскому языку?

2. Определите стиль и докажите его принадлежность к данному стилю (публицистический: используются риторические вопросы, звучит призывность к действию, обращение к людям)

3. Какую информацию об авторе выдаёт текст? (автор обеспокоен состоянием русского языка в современном мире в связи с появлением интернета)

4. Сформулируйте позицию автора. (Продолжение работы над СЛАЙДОМ 25)

(Позиция автора это авторское отношение к обсуждаемой проблеме)

Интернет не Добро и не Зло;

Языковое развитие процесс обязательный;

Изменений не следует бояться: то, что ценно действительно, останется)

5. Согласны ли вы с авторским мнением?

6. Какие утверждения автора вызывают у вас сомнения?

В поисках дополнительной информации и аргументов вы можете обратиться на сайт «Национального корпуса русского языка – [www.ruscorpora.ru](http://www.ruscorpora.ru)»

Практическая часть урока.

Следующим этапом работы будет повторительно-закрепительное задание на правописание ^ имен прилагательных и причастий.

Объяснительный диктант (работа каждого учащегося у доски)

Изгнанный из Рая, информационное пространство;

Расщеплённого ядра, художественный приём;

Связанные с появлением, юному сочинителю;

Выверенных писем, брошенную тебе фразу;

Запрещены на форумах, изменены до неузнаваемости;

Действительно ценно, интересно, полезно.

Самостоятельная работа по карточкам

Карточка № 1

В предложенный фрагмент рецензии впишите номера терминов из списка.

4

Фрагмент рецензии



Строки текста свидетельствуют об искренней обеспокоенности автора поставленной проблемой. И яркое тому доказательство — использование таких синтаксических средств выразительности, как \_\_\_\_\_ (предложения 28, 29) и \_\_\_\_\_ (предложения 46, 47, 48). Эмоциональную выразительность и образность текста усиливают такие тропы, как \_\_\_\_\_ («Язык это мгновенно понял», предл. 12) и \_\_\_\_\_ («омут антиорфографии», предл. 54).

1. Риторическое обращение.
2. Вопросно-ответная система.
3. Термины.
4. Риторический вопрос.
5. Олицетворение
6. Метафора.
7. Сравнительный оборот.
8. Эпитет.
9. Цитирование.
10. Анафора.

#### Карточка № 2

Назовите и впишите названия стилистических приёмов.

- 1) Он не Добро и не Зло. \_\_\_\_\_
- 2) вполне исповедимым путём \_\_\_\_\_
- 3) ворвавшийся и взорвавшийся \_\_\_\_\_
- 4) неторопливых писем \_\_\_\_\_

#### Карточка № 3

Определите тип подчинительной связи в словосочетаниях (предложение 31).

- 1) основополагающее свойство \_\_\_\_\_

2) свойство Интернета \_\_\_\_\_

3) сильно влияющее \_\_\_\_\_

4) скорость общения \_\_\_\_\_

5) языковое наполнение \_\_\_\_\_

#### Карточка № 4

--- Среди предложений 6–14 найдите предложение с вводной конструкцией. Впишите его номер -----

---- Среди предложений 39–45 найдите сложное с разными типами связи, в состав которого входит сложноподчинённое с однородным подчинением. Впишите его номер -----

#### Карточка № 5

---- Из предложения 37 выпишите все частицы 4

---

----- Определите часть речи, к которым относятся слова ценно, полезно, интересно из предложения 58 \_\_\_\_\_

#### Карточка № 6

---- Соотнесите слова по частям речи:

смотря на каком ресурсе (предл. 14) причастие

быть своим на форумах (предл. 14) деепричастие

уважая занятость (предл. 34) местоимение

4  
уже запрещены (предл. 55) предлог

---- Из предложений 31-33 выпишите все причастия

## Заключительная часть урока (Слайд26)

— Мы сегодня размышляли о проблемах русского языка, на собственном практическом опыте ощутили эти проблемы. В заключение урока хотелось бы познакомить вас с мнением о будущем русского языка писателя Юрия Николаевича Палагина: «Представьте: растёт дерево. По определённым причинам мы не хотим, чтобы оно переростало какую-то планку. Давайте отпилим у дерева ветки! Но разве это спасёт ситуацию? Будут расти другие ветки. С языком то же самое: его движения неостановимы и бесконечны. Пройдёт несколько десятилетий. Многие слова нашего времени забудут. Общество будет говорит по-другому. Но это всё равно будет русский язык».

Оценивание учащихся и комментарии ответов

Домашнее задание (слайд 27):

на основе прочитанного текста выскажите письменно своё мнение на данную проблему «Влияние Интернета на речевую практику»

Таким образом, в настоящей главе была обоснована и описана программа элективного курса по русскому языку для учащихся 10-11 классов на тему «Работа с Национальным корпусом русского языка», а также представлен конспект урока в рамках разработанного курса.

Основной целью создания элективного годового курса по русскому языку для 10-11 классов является подготовка к ЕГЭ. Кроме того, они

нацелены на закрепление интереса учащихся, склоняющихся к выбору гуманитарного профиля, к русскому языку.

Элективный курс на тему «Работа с Национальным корпусом русского языка», прежде всего, будет полезен тем ученикам, кто уже сделал выбор или склоняется в пользу решения поступить на лингвистические и филологические специальности. Освоение программы элективного курса даст учащимся преимущество при поступлении и на начало обучения по сравнению со сверстниками, не обладающими знаниями в области корпусной лингвистики.

Основным материалом, которым мы пользовались при составлении элективного курса, было официальное методическое пособие по пользованию Национальным Корпусом русского языка, размещенное на сайте Корпуса.

Программа охватывает разделы русского языка, представленные в «Спецификации экзаменационной работы по русскому языку Единого Государственного Экзамена». Материал преподносится крупными блоками и логически выстроен таким образом, чтобы его усвоение было наиболее эффективным, была четко видна взаимосвязь между различными разделами науки о языке, и складывалось представление о русском языке как системе. Полнота и доступность изложения теоретических сведений, характер отбора материала для упражнений, разнообразие видов заданий направлены на достижение воспитательных, образовательных, информационных целей, обозначенных в Стандарте, и на формирование коммуникативной, языковой, лингвистической компетенций как результат освоения содержания курса «Русский язык».

## Заключение

Таким образом, в настоящей работе была рассмотрена проблема средств выражения оценки в русском языке через призму корпусной лингвистики. Данный вопрос был раскрыт в теоретическом, практическом и методическом аспектах.

Одной из наиболее сильных сторон корпусной лингвистики является ее гибкая и рациональная методология, характеризующаяся универсальностью и склонностью к сопоставлению. Данные свойства могут использоваться в разных областях исследования и для достижения различных целей, но при этом будут совпадать используемые технические приемы.

Национальный корпус русского языка (НКРЯ) можно охарактеризовать как:

репрезентативный корпус (он является представительным корпусом русского языка);

многоязычный корпус (в состав НКРЯ входит подкорпус параллельных текстов);

диахронический корпус (он представляет отдельные периоды существования русского языка, включая XVIII — начало XXI века).

Объем русского корпуса составляет 300 млн. словоупотреблений, что также обеспечивает ему лидирующие позиции среди корпусов других крупных языков мира. При этом НКРЯ значительно превосходит большинство из них по детализации разметки и, следовательно, по возможностям поиска. В Национальном корпусе русского языка в настоящее время используется пять типов разметки: метатекстовая, морфологическая, акцентная, синтаксическая и семантическая, причем система разметки постоянно совершенствуется.

Объем НКРЯ не позволяет проводить разметку вручную. Для этих целей используется программы морфологического анализа Mystem

(разработка компании Яндекс) и Dialing (коллектив авторов под руководством А. В. Сокирко).

Оценкой называется категория языка, выражающая отношение говорящего к объекту окружающей его действительности, зависящее от степени удовлетворенности его потребностей, желаний, целей и т.д. называется оценкой. В общем плане языка оценка характеризуется модальной рамкой, которая не способна совпадать с логико-семантическим и синтаксическим построением высказывания. Субъект и объект выступают в качестве элементов оценочной модальной рамки. Лицо или общество дающее оценку со своей точки зрения является субъектом оценки. Лицо, предмет, событие или явление, которому дается оценка, выступает в качестве объекта. Кроме того, шкала оценок и стереотипы, на которые направлена оценка в социальных представлениях говорящих, также являются частями модальной рамки. Оценка – многоаспектная категория, состоящая из четырех компонентов: субъекта, объекта, основания и предиката оценки. Оценка в повседневной жизни есть выражение отношения человека к чему-либо: вещи, собеседнику, коллеге, явлению и прочему. Оценка в устной и письменной речи выражается языковыми единицами различных уровней (фонетическими, морфологическими, лексическими и синтаксическими). Оценка может быть выражена различными средствами.

Категория оценки – совокупность разноуровневых языковых единиц, объединенных оценочной семантикой и выражающих положительное или отрицательное отношение автора к содержанию речи. В общеязыковом плане эта категория характеризуется структурой – модальной рамкой, которая накладывается на высказывание и не совпадает ни с логико-семантическим, ни с синтаксическим построением.

Вторая глава настоящего исследования была посвящена практическому исследованию средств выражения оценки в русском языке на материале Национального корпуса русского языка. Мы рассмотрели лексические и синтаксические средства выражения положительной и отрицательной оценки.

Выяснили, что положительные оценочные средства чаще относятся к внутренней оценке, а отрицательные, в свою очередь, в большей степени относятся к внешней оценке.

Рассмотрели тропы и поговорки с оценочным значением и отметили, что в них преобладают средства негативного оценочного характера.

Проанализировав оценочные средства на разных уровнях, мы выяснили, что положительная оценка преобладает практически на каждом из этих уровней, кроме оценочных поговорок, представим данные в диаграмме:

Третья глава настоящего исследования носит методический характер – в ней раскрыто содержание курса по выбору для учащихся старших классов гуманитарного профиля, посвященного основным аспектам работы с Национальным корпусом русского языка.

## Список литературы

1. Арнольд, И.В. Стилистика современного английского языка: (Стилистика декодирования). - 3-е изд. - М.: Просвещение, 1990. - 284 с.
2. Арутюнова Н.Д. Номинация, референция, значение. Языковая номинация (общие вопросы), М, 1977.
3. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт, М.: Наука, 1988.
4. Асиновский, А.С., Архипова, Е. А., Богданова, Н. В. Полевая лингвистическая практика. Учебно-методический комплекс сложной структуры Часть 1 Теоретические основы и методика сбора лингвистических данных для представления их в речевом корпусе русского языка. - Санкт-Петербург: СпбГУ, 2006.- 130 с.
5. Балаганов, Д.В. Когнитивные процедуры понимания в письменном переводе: дисс. канд. фил. наук / Д.В. Балаганов. - М., 2002. - 202 с.
6. Баранов, А.Н. Введение в прикладную лингвистику: Учебное пособие.-М.: Эдиториал УРСС, 2001.-310 с.
7. Баранов, А.Н. Корпусная лингвистика // Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. - М.: Эдиториал УРСС, 2003. - 160 с.
8. Богданова С.Ю. Возможности корпусной методологии в решении лингвистических задач / С.Ю. Богданова // Вестник ИГЛУ. 2012. Изд. 18, № 2. С. 47–53.
9. Вежбицкая А. Лексическая семантика в культурно сопоставительном аспекте / А. Вежбицкая // Семантические универсалии и описание языков. – М., 1999. – 647 с.
10. Величенко Г.Д. Функция категории оценки в тексте / Г.Д.Величенко // Единицы языка в коммуникативном и номинативном аспектах. – М.: Правда, 1986. – 53 с.



11. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография / В.В. Виноградов. – М.: Просвещение, 1977. – 165 с.
12. Вольф Е.М. Метафора и оценка. Метафора в языке и тексте / Е.М. Вольф. – М.: Просвещение, 1988. – 65 с.
13. Гибатова Г.Ф. Семантическая категория оценки и средства её выражения в современном русском языке / Г.Ф. Гибатова. – М.: Просвещение, 1996. – 56 с.
14. Гийом Г. Принципы теоретической лингвистики / Г. Гийом. – М.: Из – во Моск. ун – та, 1992. – 87 с.
15. Гладкова С.Ю. Категория эмоциональной оценки в коммуникации / С. Ю. Гладкова. – М.: Просвещение, 1987. – 12 с.
16. Гранин Ю.Д. Ценность и оценка в социальном познании / Ю.Д.Гранин. – М.: Просвещение, 1980. – 64 с.
17. Гридасов Л.Н. Оценочная функция метафоры / Л.Н. Гридасов. – М.: Прогресс, 1985. – 362 с.
18. Гриценко Е.С. Эмоционально-оценочная энантиосемия в разговорной речи // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи. Горький, 1989. – С.14-21.
19. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М., 1982. – 152 с.
20. Гвишиани А.Б., Герви О.Ю. Корпусная лингвистика и грамматика речи // Вестник МГУ. Филология, № 2. - М.: МГУ. - С. 46-62.
21. Гвишиани, А.Б., Герви, О.Ю. Корпусная лингвистика и грамматика речи // Вестник МГУ. Филология, № 2. — М.: МГУ. — 320 с.
22. Джабак, О., Идлиб, Б. Почему перевод на родной язык более точен, чем на иностранный [Электронный ресурс]? Сирия. <http://www.itbfirst.ru/pochemv-perevod-na-rodnov-vazyk-bolee-tochen>.
23. Добровольский, Д.О. Корпус параллельных текстов как инструмент анализа литературного перевода / Д.О. Добровольский //

Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: Труды международной конференции «Диалог 2003». - Москва, 2003. - С. 23-32.

24. Добровольский, Д.О., Кретов, А.А., Шаров, С.А. Корпус параллельных текстов: архитектура и возможности использования // Национальный корпус русского языка: 2003 - 2005. - М.: Индрик, 2005. - 300 с.

25. Добровольский Д.О. Национально-культурная специфика во фразеологии / Д.О. Добровольский // Вопросы языкознания. – М.: Просвещение, 1997. – 48 с.

26. Донскова О.А. Субъективность и оценочность в семантике слова / О.А. Донскова // Вопросы семантики лексических единиц. – М.: Рус. яз., 1987. – 26 с.

27. Жельвис В.И. Эмотивный аспект речи: Психологическая интерпретация речевого воздействия / В.И. Жельвис. – Ярославль: Ярославский государственный университет, 1990. – 81с.

28. Засорина, Л.Н. Частотный словарь русского языка. - Л.: Наука, 1977.-230 с.

29. Захаров, В.П. Поисковые системы Интернета как инструмент лингвистических исследований // Русский язык в Интернете. - Казань, 2003. С. 56-70.

30. Захаров, В.П. Информационно-поисковые системы: Учебно-метод. пособие. - СПб. гос. ун-т., 2005. - 230 с.

31. Захаров, В.П. Корпусная лингвистика: Учебно-метод. пособие. - СПб., 2005.-220 с.

32. Захаров, В.П., Богданова С.Ю. Корпусная лингвистика. Иркутск: ИГЛУ, 2011.- 205 с.

33. Ивлева, М.А., Серпутько, А.С. Особенности перевода безэквивалентной лексики на примере междометия “whatever” // НАУКА. ТЕХНОЛОГИИ. ИННОВАЦИИ: Сборник научных трудов: в 9 ч. / под ред. ст. препод. О.Е. Цыганковой. Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2015. Ч. 8. С. 328–330.

34. Ивин А.А. Основания логики оценок / А.А Ивин. – М.: МГУ, 1970. – 68 с.
35. Ильин А.В. К вопросу о лингвистической категории оценки / А.В. Ильин. – Львов, 1985. – 97 с.
36. Ильина Н.В. Структура и семантика оценочных конструкций / Н.В. Ильина. - М.: Рус. яз., 1982. – 84 с.
37. Корпусы и корпусная лингвистика [Электронный ресурс] – URL: <https://www.myfilology.ru/7/korpusy-i-korpusnaya-lingvistika-osnovnye-onytiya/>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 12.10.2019).
38. Карасик В.И. Статус лица в значении слова.– Волгоград, 1989.– 112 с.
39. Комиссаров В. Я, Рецкер Я.И., Тархов В.И. Пособие по переводу с английского языка на русский. Ч. II: Грамматические и жанровостилистические основы перевода. - М., 1965. – 287 с.
40. Кремих И.И. Оценка в лексической семантике / И.И. Кремих // Парадигматические характеристики лексики. – М.: Правда, 1986. – 34 с.
41. Кулигина Т.И. Лингвистический статус категории оценки / Т.И. Кулигина. – М.: Просвещение, 1983. – 198 с.
42. Лукьянова Н.А. О соотношении понятий экспрессивность, эмоциональность, оценочность / Н.А. Лукьянова // Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. – Новосибирск, 1976. – Вып.5. – 32 с.
43. Лукьянова Н.А. Экспрессивность в системе словаря и речи // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. М.: Наука, 1991. –С.157-178.
44. Маркелова Т.В. Семантика оценки и средства ее выражения в русском языке / Т.В. Маркелова. – М.: Правда, 1996. – 87 с.
45. Мезенин С.М. Образные средства языка (на материале произведений Шекспира): Учебное пособие. М.: Изд-во МПГИ им. В.И. Ленина. 1984. – 100 с.

46. Меркулова Э.Н. Прагматический аспект субколлоквиальных оценочных номинаций: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Э.Н. Меркулова. –Нижний Новгород, 1995. –188 с.

47. Магомедова, А.Н. Корпусная лингвистика и контекстное разрешение лексической многозначности слов // Дисс... канд. филол. наук. Нальчик: ДГУ, 2004.- 198 с.

48. Плунгян В.А. Зачем мы делаем Национальный корпус русского языка? [Электронный ресурс] // Отечественные записки, № 2. - 2005. URL: <http://www.strana-oz.ru/?numid=23&article=1051> (дата обращения: 27.10.19).

49. Плунгян, В.А. Зачем мы делаем Национальный корпус русского языка [Интернет ресурс]? // Отечественные записки, №2.2005.

50. <http://www.strana-oz.ru/?numid=23&article=1051>

51. Плунгян, В.А. Зачем нужен Национальный корпус русского языка? Неформальное введение // Национальный корпус русского языка: 2003 - 2005. - М.: Индрик, 2005. - С. 45-62.

52. Погосов, А.А. Динамика переводческого процесса: дисс. канд. фил. наук. / А.А. Погосов. - М., 2011. - 200 с.

53. Рахилина, Е.В. Корпус как творческий проект // Национальный корпус русского языка: 2006 - 2008. Новые результаты и перспективы. - СПб.: Нестор-История, 2009. - С.7-26.

54. Рыков, В.В. Лингвистическое исследование Брауновского корпуса. Риторика и стиль. - М.: МГУ, 1984. - 320 с.

55. Рыков, В.В. Персональный сайт курса лекций по корпусной лингвистике [Интернет ресурс]. <http://irkov-cl.narod.rU/c.html>

56. Рыков, В.В., Клименко, С.В. Корпусная лингвистика и информационный поиск. // Материалы международного семинара Диалог 2000 по компьютерной лингвистике и ее приложениям. Том 2. Протвино, 2000. - С. 98-115.

57. Рыков, В.В. Корпус текстов как новый тип словесного единства // Труды Междунар. семинара «Диалог-2003». - М.: Наука, 2003. - С. 15-23.

58. Рябцева, Н.К. Новый словарь-справочник активного типа // Научная речь на английском языке. Изд. 3 исправленное. - М.: Издательство Флинта: Наука, 2002. - 598 с.

59. Савчук, С.О. Метатекстовая разметка в Национальном корпусе русского языка: базовые принципы и основные функции // Национальный корпус русского языка: 2003-2005. Результаты и перспективы. - Москва, -С. 62-88.

60. Сидоров, Е.В. Основы теории языка и речи / Е.В. Сидоров, А. Ф. Ширяев. М.: ВУ, 1991. - 294 с.

61. Соловьева, А.В. Профессиональный перевод с помощью компьютера. - СПб.: Питер, 2008. - 210 с.

62. Солопов В.И. Образование и лексикализации аббревиатур в устной военной коммуникации: (На материале рус. и англ. яз.): дисс. канд. фил. наук. / В.И. Солопов. - М., 1989. - 283 с.

63. Соснина, Е.П. Корпусная лингвистика и корпусный подход в обучении иностранному языку [Интернет ресурс], <http://ling.ulstu.ru/>

64. Телия В.Н. Механизмы экспрессивной окраски / В.Н. Телия // Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991. – 66 с.

65. Турина, Е.Е. Асимметрия членения текста в параллельном корпусе (на примере романа Т. Драйзера «Сестра Кэрри») // Вестник ВГУ №1. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». Воронеж, 2005. - С. 145-152.

66. Тюбингенские корпуса русских текстов. URL: <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html> (дата обращения: 19.10.19).

67. Чернявская Е.А. К вопросу о семантике оценки и способам ее выражения в современном русском языке / Е.А Чернявская. – М.: Просвещение, 2001. – 147 с.

68. Brown Corpus Manual. URL: <http://icame.uib.no/brown/bcm.html> (дата обращения: 28.09.19).

69. Ide, Nancy. The American National Corpus: Then, Now, and Tomorrow. In: Selected Proceedings of the 2008 HCSNet Workshop on Designing the Australian National Corpus, - Cascadilla Press, 2009.

70. Davies M. The Corpus of Contemporary American English as the first reliable monitor corpus of English, 2010. Available online at website: [<http://llc.oxfordjournals.org/content/early/2010/10/27/llc.fqq018.abstract>].

71. Laviosa, S. Corpus-based Translation Studies: Where does it come from? Where is it going? // Language Matters (10), 2004. - P. 29-31.

72. The Tagged LOB София. URL: <http://khnt.hit.uib.no/icame/manuals/lobman/> (дата обращения: 27.10.19).

73. The Bank of English User Guide. URL: <http://www.titania.bham.ac.uk/docs/svenguide.html> (дата обращения: 27.10.19).

74. Shen G. Corpus-based Approaches to Translation Studies // Cross-cultural communication. 2010. Vol. 6, № 4. P. 181–187.

75. The Routledge Handbook of Corpus Linguistics / [editors] Anne O’Keeffe and Michael McCarthy. 1st ed. NY: Routledge, 2010. 682 p.

76. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (дата обращения: 21.10.19).

77. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (дата обращения: 28.10.19).

78. URL: <http://ice-corpora.net/ice/> (дата обращения: 23.10.19).

79. URL: <http://www.ruscorpora.ru/corpora-intro.html> (дата обращения: 30.09.19).

80. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/docs/licence.html> (дата обращения: 21.10.19).

81. URL: <http://bncweb.lancs.ac.uk> (дата обращения: 25.09.19).

82. URL: <http://corpus.bvu.edu/coca/compare-anc.asp> (дата обращения: 3.11.19).

83. URL: <http://cfri.ru/> (дата обращения: 23.09.19).

84. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 30.09.19).

85. Молдаван А. М. Национальный корпус русского языка и проблемы русистики [Электронный ресурс]. Научная сессия общего собрания РАН «Русский язык в современном мире». 2007. URL: <http://www.ras.ru/> (дата обращения: 24.08.19).

URL: <http://www.ruscorp>